



Europäisches
Patentamt

European
Patent Office

Office européen
des brevets

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

7 | 2021

Juli | Jahrgang 44

July | Year 44

Juillet | 44^e année

ISSN 1996-7543

INHALT

CONTENTS

SOMMAIRE

VERWALTUNGSRAT	ADMINISTRATIVE COUNCIL	CONSEIL D'ADMINISTRATION
Bericht über die 166. und die 167. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (23. März bzw. 29. und 30. Juni 2021)	Report on the 166th and 167th meetings of the Administrative Council of the European Patent Organisation (23 March and 29 and 30 June 2021 respectively)	Compte rendu des 166 ^e et 167 ^e sessions du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (tenues respectivement le 23 mars 2021 et les 29 et 30 juin 2021)
		A56
Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Juli 2021)	Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at July 2021)	Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : juillet 2021)
		A57
EUROPÄISCHES PATENTAMT	EUROPEAN PATENT OFFICE	OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS
Mitteilungen des EPA	Information from the EPO	Communications de l'OEB
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 7. Juli 2021 zur Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung internationaler Anmeldungen zugunsten der Staatsangehörigen bestimmter Staaten – aktualisierte Liste der Staaten	Notice from the European Patent Office dated 7 July 2021 concerning the reduction of the fees for the international search and the international preliminary examination carried out on international applications in favour of nationals of certain states – revised list of states	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 7 juillet 2021, concernant la réduction, en faveur des ressortissants de certains États, des taxes afférentes à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international effectués pour des demandes internationales – liste révisée des États
		A58
Vertretung	Representation	Représentation
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets
		A59
Gebühren	Fees	Taxes
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Juli 2021 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto (VLK)	Decision of the President of the European Patent Office dated 13 July 2021 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts (ADA)	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 13 juillet 2021, relative à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC)
		A60
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Juli 2021 über die Zentrale Gebührenzahlung	Notice from the European Patent Office dated 13 July 2021 concerning Central Fee Payment	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 juillet 2021, concernant le paiement centralisé des taxes
		A61
Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente
		A62
Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische Patente registrieren	Warning – beware of approaches and requests for payment from firms purporting to register European patents	Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent inscrire des brevets européens
		A63

**VERWALTUNGSRAT
ADMINISTRATIVE COUNCIL
CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Bericht über die 166. und die 167. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (23. März 2021 bzw. 29. und 30. Juni 2021)

Die 166. und die 167. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fanden unter dem Vorsitz seines Präsidenten Josef KRATOCHVÍL (CZ) als E-Meetings statt.

Auf der **166. Tagung** erstattete der Präsident des Europäischen Patentamts, António CAMPINOS, dem Rat ausführlich Bericht über die Leistungen des Amtes hinsichtlich der fünf Hauptziele des Strategieplans 2023. Außerdem informierte er über die Vorbereitungen auf die neue Normalität und insbesondere die dazu eingeleitete Konsultation externer Stakeholder. Der Rat nahm den Tätigkeitsbericht des Amtspräsidenten mit großer Zufriedenheit zur Kenntnis und sprach dem Management wie auch den Bediensteten des Amtes seine Anerkennung für die unter widrigen Umständen erzielten hervorragenden Ergebnisse aus.

Der Rat nahm Kenntnis vom Tätigkeitsbericht seines Präsidenten, vom Bericht des Vorsitzenden des Beschwerdekammerausschusses und vom Tätigkeitsbericht des Präsidenten der Beschwerdekammern. Er würdigte die 2020 vom Beschwerdekammerpräsidenten und seiner Einheit erzielten Ergebnisse.

Der Rat genehmigte außerdem eine Änderung der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern, mit der ein neuer Artikel 15a aufgenommen wurde, wonach die Beschwerdekammern mündliche Verhandlungen gemäß Artikel 116 EPÜ als Videokonferenz durchführen können.

Auf der **167. Tagung** erstattete der Amtspräsident dem Rat seinen Tätigkeitsbericht in Form eines umfassenden Videos, in dem die Höhepunkte des Jahres 2020, die wichtigsten Veränderungen im EPA und die Fortschritte bei der Umsetzung des Strategieplans 2023 vorgestellt wurden. Der Präsident hob außerdem die Verbesserungen bei Qualität und Pünktlichkeit sowie den deutlichen Abbau der Rückstände des Amtes hervor. Die Digitalisierung des Patenterteilungsprozesses führte – zusammen mit der digitalen Akten-tauschbörse, der digitalen Aktenzuweisung und der digitalen Talentbörse – auch zu einem flexibleren Management der Arbeitsauslastung, größerer interner Mobilität und Effizienzsteigerungen.

Report on the 166th and 167th meetings of the Administrative Council of the European Patent Organisation (23 March 2021 and 29 and 30 June 2021 respectively)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 166th and 167th meetings as e-meetings under its Chairperson Josef KRATOCHVÍL (CZ).

At its **166th meeting**, the President of the European Patent Office, António CAMPINOS, provided the Council with an extensive report on the Office's performance under each of the five main goals of the Strategic Plan 2023. He also presented information on preparations for the new normal, especially the launch of the consultation of external stakeholders. The Council noted with high satisfaction the President's report and congratulated the management and staff of the Office on their excellent results achieved under challenging circumstances.

The Council noted the activities report of its Chairperson and the report of the Chairperson of the Boards of Appeal Committee (BOAC), as well the management report of the President of the Boards of Appeal (BoA). The Council commended the President of the BoA and the BoA staff for the results achieved in 2020.

The Council also approved an amendment to the Rules of Procedure of the BoA, namely new Article 15a, which clarifies that the boards of appeal may hold oral proceedings pursuant to Article 116 EPC by videoconference.

At its **167th meeting**, the Council was provided with the President's activities report in the form of a comprehensive video, featuring highlights from 2020 and showing the major changes the EPO had gone through, as well the progress made in its implementation of the Strategic Plan 2023. The President also highlighted improvements in both quality and timeliness, along with a significant drop in the Office's backlog. The digitalisation of the patent granting process - along with the digital file marketplace, digital file allocation and the digital talent marketplace – have also led to more flexible workload management, greater internal mobility, and efficiency gains. Several member states congratulated the President,

Compte rendu des 166^e et 167^e sessions du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (tenues respectivement le 23 mars 2021 et les 29 et 30 juin 2021)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu ses 166^e et 167^e sessions sous forme de sessions en ligne, sous la présidence de M. Josef KRATOCHVÍL (CZ).

Lors de la **166^e session**, le Président de l'Office européen des brevets, M. António CAMPINOS, a présenté au Conseil un rapport détaillé concernant la performance de l'Office au titre de chacun des principaux objectifs du Plan stratégique 2023. Il a également fourni des informations sur la préparation de la nouvelle normalité, en particulier le lancement de la consultation des parties prenantes externes. Le Conseil a pris note avec grande satisfaction du rapport du Président, et a félicité le management et les agents de l'Office pour les excellents résultats qui ont à nouveau été obtenus en ces circonstances difficiles.

Le Conseil a pris note du rapport d'activité de son Président et du rapport du président du Conseil des chambres de recours, ainsi que du rapport d'activité du Président des chambres de recours. Le Conseil a félicité le Président des chambres de recours et le personnel de celles-ci pour les résultats obtenus en 2020.

Le Conseil a également approuvé une modification du règlement de procédure des chambres de recours, à savoir le nouvel article 15**bis** qui clarifie le fait que les chambres de recours peuvent tenir des procédures orales au sens de l'article 116 CBE par visioconférence.

Lors de la **167^e session**, le rapport d'activité du Président de l'Office a été présenté au Conseil sous la forme d'une vidéo complète, revenant sur les faits marquants de 2020 et décrivant les principaux changements survenus à l'OEB, ainsi que les progrès réalisés dans la mise en œuvre du Plan stratégique 2023. Le Président de l'Office a par ailleurs souligné les améliorations enregistrées tant en matière de qualité que de respect des délais, ainsi que la baisse significative de l'arriéré de dossiers de l'Office. La numérisation de la procédure de délivrance des brevets – ainsi que la plateforme numérique des dossiers, l'attribution numérique des dossiers et la plateforme numérique des talents –

Mehrere Mitgliedstaaten gratulierten dem Präsidenten, dem Management und dem Personal zu den ausgezeichneten Ergebnissen, die die Widerstandsfähigkeit, den Einfallsreichtum und das Engagement des Amts bei der Anpassung an die Herausforderungen der Pandemie bezeugten.

Das Amt legte das Orientierungsdokument "Auf dem Weg zu einer neuen Normalität" vor, in dem dargelegt wurde, wie sich das Amt an die neue Normalität anpassen kann, um seiner Selbstverpflichtung zur Exzellenz weiterhin nachzukommen. Das Dokument bietet strategische Orientierung für eine Steigerung der Flexibilität, eine Stärkung der Zusammenarbeit und die Förderung des Gemeinschaftssinns im EPA. Nach einer lebhaften Debatte, in der einige Mitgliedstaaten zu einem vorsichtigen Vorgehen aufgerufen hatten, gab der Rat eine einstimmig positive Stellungnahme ab. Der Rat erörterte auch das Vorhaben des Amts, seine mittelfristige Gebäudeinvestitionsstrategie in Anbetracht der neuen Normalität zu revidieren, und nahm den neuen Ansatz zur Kenntnis.

Der Rat genehmigte die folgenden rechtlichen Vorschläge:

- die Reform der Erziehungs- und Kinderbetreuungszulagen, die durch Einführung eines fairen und unkomplizierten Systems allen Bediensteten mit Kindern unabhängig von ihrer Nationalität zugutekommen, die Attraktivität des EPA erhalten, die Verwaltung erleichtern und die Akzeptanz erhöhen soll;

- die neuen Datenschutzvorschriften, durch die das Amt ein solides und zukunftssicheres Datenschutzsystem erhält, das den Datenschutzstandards anderer internationaler Organisationen einschließlich der EU entspricht.

Im Bereich Finanzen genehmigte der Rat den Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer, nachdem er deren Stellungnahme zur Kenntnis genommen hatte, sowie die Jahresrechnung der EPO für 2020. Der Rat lobte den umsichtigen Ansatz des Amts bei seinen Planungsannahmen für 2022, in denen die Auswirkungen der Pandemie berücksichtigt werden.

management and staff for the excellent results, which showed the Office's resilience, ingenuity and commitment to adapting to the challenges posed by the pandemic.

The Office presented an orientation document: "Towards a New Normal", outlining how it can adjust to the new normal to continue delivering on its commitment to excellence. The document contains strategic orientations for increasing flexibility, collaboration and a sense of community at the EPO. After a lively debate in which some member states called for a cautious approach, the Council gave a unanimously favourable opinion. The Council also discussed and noted the Office's approach to revising its medium-term building investment strategy in the light of the new normal.

The Council approved the following legal proposals:

- The education and childcare benefits reform which, by introducing a fair and straightforward scheme, is to benefit all EPO parents and their children regardless of nationality, maintain the EPO's attractiveness, ease administration, and increase acceptance;

- The new data protection rules, endowing the Office with a solid and future-proof system of data protection on a par with the data protection standards of other international organisation, including the EU.

Regarding financial matters, having noted the opinion of the Board of Auditors, the Council approved their report as well as the EPO's accounts for 2020. It lauded the Office's prudent approach to its planning assumptions in 2022, which take the impact of the pandemic into consideration.

ont également ouvert la voie à une gestion plus flexible de la charge de travail, à une mobilité interne accrue et à des gains d'efficacité. Plusieurs États membres ont félicité le Président, le management et le personnel pour ces excellents résultats, qui témoignent de la résilience de l'Office, de son ingéniosité et de sa volonté de s'adapter aux défis posés par la pandémie.

L'Office a présenté un document d'orientation intitulé "Vers une nouvelle normalité" qui décrit comment il pourra s'adapter à la nouvelle normalité afin de rester fidèle à son engagement d'excellence. Le document contient des orientations stratégiques visant à renforcer la flexibilité, la collaboration, ainsi que le sentiment d'appartenance à une communauté professionnelle au sein de l'OEB. Après un débat animé, au cours duquel certains États membres ont appelé à la prudence, le Conseil a émis un avis favorable unanime. Le Conseil a également discuté de l'approche retenue par l'Office pour revoir sa stratégie d'investissement dans les bâtiments à moyen terme, à la lumière de la nouvelle normalité, et pris acte de cette approche.

Le Conseil a approuvé les propositions juridiques suivantes :

- La réforme des indemnités d'éducation et des allocations de garde d'enfants. Cette réforme introduit un système juste et simple qui doit profiter à tous les parents de l'OEB et à leurs enfants, quelle que soit leur nationalité, préserver l'attractivité de l'OEB, alléger la charge administrative et accroître l'acceptation ;

- Le nouveau règlement relatif à la protection des données, qui dote l'Office d'un système de protection des données solide et évolutif, à la hauteur des normes de protection des données d'autres organisations internationales, notamment de l'UE.

En ce qui concerne les questions financières, ayant pris note de l'avis du Collège des commissaires aux comptes, le Conseil a approuvé le rapport du Collège, ainsi que les comptes de l'OEB pour 2020 et il a salué l'approche prudente de l'Office s'agissant des hypothèses de planification pour 2022, compte tenu de l'impact de la pandémie.

Der Rat nahm Kenntnis von den Berichten seines Präsidenten und der Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses, des Ausschusses für technische und operative Unterstützung und des Aufsichtsrats der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit (RFPSS).

Auf seiner 166. und 167. Tagung fasste der Rat die folgenden Beschlüsse zur Besetzung einzelner Positionen:

– Herr Thomas GROFFMANN (DE) wurde für eine weitere Amtszeit von fünf Jahren als Fondsverwalter wieder ernannt.

– Herr Antti RIIVARI (FI) wurde für eine weitere Amtszeit von drei Jahren als Vorsitzender des Ausschusses "Patentrecht" wieder ernannt.

– Herr Johannes Christian WICHARD (DE) und Frau Catherine CHAMMARTIN (CH) wurden für eine Amtszeit von drei Jahren zu Mitgliedern des Präsidiums des Verwaltungsrats ernannt.

– Herr Peter STRÖMBERG (SE) wurde für eine weitere Amtszeit von drei Jahren als stellvertretendes externes Mitglied des Beschwerdekammerausschusses wieder ernannt, und Herr Julyan ELBRO (UK) wurde für eine Amtszeit von drei Jahren zum stellvertretenden Mitglied des Beschwerdekammerausschusses ernannt.

– Frau Isabel SERIÑÁ RAMÍREZ (ES) wurde für eine Amtszeit von drei Jahren zum stellvertretenden Mitglied des Aufsichtsrats der Akademie der Europäischen Patentorganisation ernannt.

– Herr Margus VIHHER (EE) wurde zum stellvertretenden Mitglied des Aufsichtsrats der RFPSS ernannt.

– Des Weiteren beschloss der Rat die Ernennung, Wiederernennung und Beförderung von mehreren Mitgliedern und Vorsitzenden der Beschwerdekammern.

Der Rat und der Präsident des Europäischen Patentamts gedachten des kürzlich verstorbenen ehemaligen Ratspräsidenten Prof. Dr. Otto LEBERL.

Die Dokumente, die der Rat jeweils zur Veröffentlichung freigegeben hat, sind unter dem folgenden Link zu finden:

https://www.epo.org/about-us/governance/documentation/ac-documents_de.html

Furthermore, the Council noted the reports of its chairperson and of the respective chairpersons of the Budget and Finance Committee, the Technical and Operational Support Committee, and the Supervisory Board of the Reserve Funds for Pensions and Social Security (RFPSS).

At its 166th and 167th meetings, the Council took several decisions on individual positions:

– Re-appointment of Mr Thomas GROFFMANN (DE) as Fund Administrator for a further five-year period;

– Re-appointment of Mr Antti RIIVARI (FI) as Chairperson of the Committee on Patent Law Committee for a further three-year mandate;

– Appointment of Mr Johannes Christian WICHARD (DE) and Ms Catherine CHAMMARTIN (CH) as members of the Board of the Administrative Council for three-year terms;

– Re-appointment of Mr Peter STRÖMBERG (SE) as alternate external member of the BOAC for a further term of three years and appointment of Mr Julyan ELBRO (UK) as alternate member of the BOAC for a term of three years;

– Appointment of Ms Isabel SERIÑÁ (ES) as deputy member of the Academy Supervisory Board of the European Patent Organisation for a term of three years;

– Appointment of Mr Margus VIHHER (EE) as alternate member of the Supervisory Board of the RFPSS.

And finally, appointments, re-appointments and promotions of several members and chairpersons of the BoA.

The Council and the President of the European Patent Office also paid tribute to the memory of Prof. Dr. Otto Leberl, former Chairperson of the Council, who recently passed away.

All the documents approved by the Council for publication on a case-by-case basis can be consulted at:

<https://www.epo.org/about-us/governance/documentation/ac-documents.html>

De plus, le Conseil a pris note des rapports de son président, ainsi que des présidents respectifs de la Commission du budget et des finances, du Comité "Soutien technique et opérationnel" et du Conseil de surveillance des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale (FRPSS).

Lors de ses 166^e et 167^e sessions, le Conseil a procédé aux nominations et reconductions suivantes :

– Reconduction de M. Thomas GROFFMANN (DE) dans ses fonctions d'Administrateur des fonds pour un nouveau mandat de cinq ans ;

– Reconduction de M. Antti RIIVARI (FI) dans ses fonctions de président du Comité "Droit des brevets" pour un nouveau mandat de trois ans ;

– Nomination de M. Johannes Christian WICHARD (DE) et de Mme Catherine CHAMMARTIN (CH) en tant que membres du Bureau du Conseil d'administration pour un mandat de trois ans ;

– Reconduction de M. Peter STRÖMBERG (SE) dans ses fonctions de membre externe suppléant du Conseil des chambres de recours pour un nouveau mandat de trois ans, et nomination de M. Julyan ELBRO (UK) en tant que membre suppléant du Conseil des chambres de recours pour un mandat de trois ans ;

– Nomination de Mme Isabel SERIÑÁ (ES) en tant que membre suppléante du Conseil de surveillance de l'Académie de l'Organisation européenne des brevets pour une durée de trois ans ;

– Nomination de M. Margus VIHHER (EE) en tant que membre suppléant du Conseil de surveillance des FRPSS.

– Et enfin, nomination, reconduction dans leurs fonctions et promotion de plusieurs membres et présidents des chambres de recours.

Le Conseil et le Président de l'Office ont également rendu hommage à la mémoire du Prof. Otto LEBERL, ancien Président du Conseil, récemment décédé.

Tous les documents dont la publication est approuvée au cas par cas par le Conseil figurent à l'adresse :

https://www.epo.org/about-us/governance/documentation/ac-documents_fr.html

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Juli 2021)
Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at July 2021)
Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : juillet 2021)

				Vorsitz Chair Présidence	Stellvertretender Vorsitz Deputy Chair Vice-Présidence	
				Mr Josef Kratochvíl , President, Industrial Property Office of the Czech Republic	Ms Borghildur Erlingsdóttir , Director General, Icelandic Patent Office	
				Mitgliedstaat Member state État membre	Vertreter/in Representative Représentation	Stellvertreter/in Alternate representative Suppléance
AL	Albanien	Albania	Albanie	Ms Ledina Beqiraj , Director General, General Directorate of Industrial Property	Ms Rudina Bollano , Director of Examination Directorate, General Directorate of Industrial Property	
AT	Österreich	Austria	Autriche	Frau Mariana Karepova , Präsidentin, Österreichisches Patentamt	Frau Raphaela Tiefenbacher , Kommissarin für Internationale Beziehungen, Österreichisches Patentamt	
BE	Belgien	Belgium	Belgique	M. Jérôme Debrulle , Conseiller général, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie	M. Geoffrey Bailleux , Conseiller, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie	
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	Ms Vlada Borissova , President, Patent Office of the Republic of Bulgaria	Ms Ofelia Kirkorian-Tsonkova , Vice-President, Patent Office of the Republic of Bulgaria	
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	Mme Catherine Chamartin , Directrice, Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle	Herr Alban Fischer , Vizedirektor und Leiter der Patentabteilung, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum	
CY	Zypern	Cyprus	Chypre	Ms Stalo Papaioannou , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Energy, Commerce and Industry	Ms Soteroula Tsokou , Officer, Department of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Energy, Commerce and Industry	
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	Mr Josef Kratochvíl , President, Industrial Property Office of the Czech Republic	Ms Světlana Kopecká , Director of the International Department, Industrial Property Office of the Czech Republic	
DE	Deutschland	Germany	Allemagne	Herr Christian Wichard , Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz	Frau Cornelia Rudloff-Schäffer , Präsidentin, Deutsches Patent- und Markenamt	
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	Mr Sune Stampe Sørensen , Director General, Danish Patent and Trademark Office	Mr Flemming Kønig Mejl , Head of International Secretariat, Danish Patent and Trademark Office	
EE	Estland	Estonia	Estonie	Mr Margus Viher , Director General, Estonian Patent Office	Ms Elle Mardo , Head of the Patent Department, Estonian Patent Office	
ES	Spanien	Spain	Espagne	Mr José Antonio Gil Celedonio , Director General, Spanish Patent and Trademark Office	Ms Marta Millán González , Director of International Relations and Legal Coordination Department, Spanish Patent and Trademark Office	
FI	Finnland	Finland	Finlande	Mr Antti Riivari , Director General, Finnish Patent and Registration Office	Mr Jorma Hanski , Director, Patents and Trademarks, Finnish Patent and Registration Office	
FR	Frankreich	France	France	M. Pascal Faure , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)	M. Philippe Cadre , Directeur de la propriété industrielle, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)	
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	Mr Tim Moss , Chief Executive and Comptroller General, Intellectual Property Office	Mr David Holdsworth , Deputy CEO and Director of Operations, Intellectual Property Office	
GR	Ellas	Ellas	Ellas	Mr Panagiotis Kanellopoulos , Director General, Hellenic Industrial Property Organisation (OBI)	Ms Catherine Margellou , Deputy Director General & Legal Support, Industrial Property Organisation (OBI)	
HR	Kroatien	Croatia	Croatie	Ms Ljiljana Kuterovac , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia	Ms Tanja Milović , Acting Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia	
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	Mr Gyula Zoltán Pomázi , President, Hungarian Intellectual Property Office	Ms Dóra Gyetvainé Virág , Vice-President for Technical Affairs, Hungarian Intellectual Property Office	
IE	Irland	Ireland	Irlande	Mr Gerard Barrett , Controller, Intellectual Property Office of Ireland	Ms Claire O'Reilly , Head of Finance and Customer Services, Intellectual Property Office of Ireland	
IS	Island	Iceland	Islande	Ms Borghildur Erlingsdóttir , Director General, Icelandic Patent Office	Ms Elfa Íshólm Ólafsdóttir , Head of Finance and Operations, Icelandic Patent Office	

	Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter/in Representative Représentation	Stellvertreter/in Alternate representative Suppléance
IT	Italien	Italy	Italie	Mr Mauro Masi , Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Global Affairs, Ministry of Foreign Affairs	Mr Antonio Liroso , Director General, Directorate General for the Protection of Industrial Property - Italian Patent and Trademark Office, Ministry of Economic Development
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	Frau Ute Hammermann , Abteilungsleiterin, Immaterialgüterrecht, Amt für Volkswirtschaft	Herr Panagiotis Potolidis-Beck , Leiter, Abteilung Wirtschaft und Entwicklung, Amt für Auswärtige Angelegenheiten
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	Ms Irina Urbonė , Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania	Ms Dovilė Tebelškytė , Head, Law and International Affairs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	Mme Iris Depoulain , Chargée de la direction, Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie	M. Claude Sahl , Chef du secteur "Législation", Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	Ms Līga Lārmāne , Director, Examination of Inventions, Patent Office of the Republic of Latvia	Mr Arvis Grīnbergs , Deputy Director Legal and Administrative Department, Patent Office of the Republic of Latvia
MC	Monaco	Monaco	Monaco	M. Jean-Pierre Santos , Chef de Division, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Économique	Mme Isabelle Browarnyj , Responsable du système d'information, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Économique
MK	Nord-mazedonien	North Macedonia	Macédoine du Nord	Mr Goran Gerasimovski , Director, State Office of Industrial Property	Ms Luljeta Deari , Head of IT, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malta	Malte	Mr Godwin Warr , Director General, Commerce Department, Comptroller of Industrial Property, Ministry for the Economy, Investment and Small Business	Mr Matthew Pisani , Director, Industrial Property Registrations, Commerce Department, Ministry for the Economy, Investment and Small Business
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	Mr Derk-Jan De Groot , Director, Netherlands Patent Office	Mr Paul Van Beukering , Unit Manager, Ministry of Economic Affairs
NO	Norwegen	Norway	Norvège	Ms Kathrine Myhre , Director General, Norwegian Industrial Property Office	Mr Jostein Sandvik , Director, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	Ms Patrycja Czubkowska , Vice-President, Patent Office of the Republic of Poland	Ms Anna Dachowska , Director of the Cabinet of the President, International Cooperation Division, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	Ms Ana Margarida Bandeira , President of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	Ms Margarida Matias , Member of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	Mr Marian Cătălin Burcescu , Director General, State Office for Inventions and Trademarks	Mr Adrian Negoită , Director, Patents Directorate, State Office for Inventions and Trademarks
RS	Serbien	Serbia	Serbie	Mr Vladimir Marić , Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia	Ms Aleksandra Mihailović , Assistant Director of the Patent Sector, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia
SE	Schweden	Sweden	Suède	Mr Peter Strömbäck , Director General, Swedish Patent and Registration Office	Ms Marie Eriksson , Head of Legal Affairs, Patent Department, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	Mr Vojko Toman , Director, Slovenian Intellectual Property Office	Ms Helena Zalaznik , Head of Patent and SPC Section, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	Mr Matúš Medvec , President, Industrial Property Office of the Slovak Republic	Mr Emil Žatkuliak , Head, International Affairs Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	Ms Silvia Rossi , Director, State Office for Patents and Trademarks	Mr Bruno Cinquantini , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handcraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	Mr Habip Asan , President, Turkish Patent and Trademark Office	Mr Salih Bektaş , Head of Patent Department, Turkish Patent and Trademark Office

EUROPÄISCHES PATENTAMT
EUROPEAN PATENT OFFICE
OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 7. Juli 2021 zur Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung internationaler Anmeldungen zugunsten der Staatsangehörigen bestimmter Staaten – aktualisierte Liste der Staaten

1. Mit Beschluss vom 12. Dezember 2019¹ hat der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation das im Jahr 2009 eingeführte Ermäßigungssystem² überarbeitet, wonach die Gebühren für die internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung für internationale Anmeldungen ermäßigt werden, die von Staatsangehörigen bestimmter Länder eingereicht werden. Mit dieser neuveröffentlichten Mitteilung wird die aktuell gültige Liste der Staaten zur Verfügung gestellt, für welche die Gebührenermäßigungen gelten (Anlage I).

2. Gemäß Artikel 11 (3) iii) der Vereinbarung zwischen der EPO und der WIPO nach dem PCT³ wird Anhang D der Vereinbarung mit Wirkung vom 1. April 2020 geändert, um diesem Beschluss des Verwaltungsrats Rechnung zu tragen.

3. Die in Artikel 2 Absatz 1 Nummern 2 und 19 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren für die internationale Recherche, die ergänzende internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung zu internationalen Anmeldungen ermäßigen sich um 75 %, wenn die internationale Anmeldung, der Antrag auf ergänzende internationale Recherche oder der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung eingereicht wird von

– einem Anmelder, der – bzw. mehreren Anmeldern, von denen jeder – eine natürliche Person mit Staatsangehörigkeit und Wohnsitz in einem Staat ist, der nicht Vertragsstaat des Europäischen Patentübereinkommens ist und der am Anmeldedatum oder am Tag der Entrichtung der Gebühr für die ergänzende internationale Recherche oder der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung von der Weltbank als Staat mit niedrigem Einkommen oder

¹ CA/D 13/19 vom 12.12.2019, ABI. EPA 2020, A4.

² CA/D 7/08 vom 21.10.2008, ABI. EPA 11/2008, 521.

³ ABI. EPA 2017, A115.

Notice from the European Patent Office dated 7 July 2021 concerning the reduction of the fees for the international search and the international preliminary examination carried out on international applications in favour of nationals of certain states – revised list of states

1. By decision of 12 December 2019,¹ the Administrative Council of the European Patent Organisation revised the reduction scheme introduced in 2009² in respect of the fees for the international search and the international preliminary examination carried out on international applications filed by nationals of certain states. The purpose of this re-published Notice is to provide for an up-to date list of states whose nationals benefit from the fee reductions (Annex I).

2. Pursuant to Article 11(3)(iii) of the Agreement between the EPO and WIPO under the PCT,³ Annex D of the agreement has been revised with effect from 1 April 2020 to take into account the decision of the Administrative Council.

3. The fees for the international search, the supplementary international search and the international preliminary examination carried out on international applications under Article 2, paragraph 1, items 2 and 19, of the Rules relating to Fees will be reduced by 75% if the international application, the request for supplementary international search or the demand for international preliminary examination is filed by an applicant:

– where said applicant or, if there are two or more applicants, each applicant is a natural person who is a national and resident of a state that is not party to the European Patent Convention and that, on the date of filing of the application or on the date of payment of the supplementary international search fee or of the international preliminary examination fee, is classified by the World Bank as a low-income or lower-

¹ CA/D 13/19 of 12.12.2019, OJ EPO 2020, A4.

² CA/D 7/08 of 21.10.2008, OJ EPO 11/2008, 521.

³ OJ EPO 2017, A115.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 7 juillet 2021, concernant la réduction, en faveur des ressortissants de certains États, des taxes afférentes à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international effectués pour des demandes internationales – liste révisée des États

1. Par décision du 12 décembre 2019,¹ le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a révisé le système de réduction introduit en 2009² concernant les taxes afférentes à la recherche internationale et à l'examen préliminaire international effectués pour des demandes internationales déposées par les ressortissants de certains États. Le présent communiqué est republié afin de fournir une liste mise à jour des États dont les ressortissants bénéficient des réductions de taxes (annexe I).

2. Conformément à l'article 11.3)iii) de l'accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT,³ l'annexe D de l'accord a été révisée avec effet au 1^{er} avril 2020 pour tenir compte de la décision du Conseil d'administration.

3. Les taxes afférentes à la recherche internationale, à la recherche internationale supplémentaire et à l'examen préliminaire international effectués pour des demandes internationales, prévues à l'article 2, paragraphe 1, points 2 et 19 du règlement relatif aux taxes, sont réduites de 75 % lorsque la demande internationale, la demande de recherche internationale supplémentaire ou la demande d'examen préliminaire international est déposée par un demandeur qui remplit les critères suivants :

– le demandeur ou, en cas de pluralité de demandeurs, chaque demandeur est une personne physique qui a la nationalité – et son domicile sur le territoire – d'un État qui n'est pas un État partie à la Convention sur le brevet européen et qui, à la date du dépôt de la demande ou à la date du paiement de la taxe de recherche internationale supplémentaire ou de la taxe d'examen préliminaire international, est classé par la Banque mondiale comme économie

¹ Décision CA/D 13/19 du 12.12.2019, JO OEB 2020, A4.

² Décision CA/D 7/08 du 21.10.2008, JO OEB 11/2008, 521.

³ JO OEB 2017, A115.

mit mittlerem Einkommen im unteren Bereich eingestuft wird (s. Anlage I dieser Mitteilung), oder

– einem Anmelder, der – bzw. mehreren Anmeldern, von denen jeder – eine natürliche oder juristische Person mit Staatsangehörigkeit und Wohnsitz oder Sitz im Sinne der Regel 18 des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens in einem Staat ist, in dem ein Validierungsabkommen mit der Europäischen Patentorganisation in Kraft ist.

4. In die zweite Kategorie fallen derzeit folgende Staaten: Marokko (MA), die Republik Moldau (MD), Tunesien (TN) und Kambodscha (KH).

5. Diese Mitteilung ist eine aktualisierte Version der Mitteilung des EPA vom 10. Juli 2020⁴, welche hiermit aufgehoben wird. Die Ermäßigung der Gebühr für die internationale Recherche gilt für alle ab 1. Juli 2021 eingereichten internationalen Anmeldungen. Die Ermäßigung der Gebühr für die ergänzende internationale Recherche oder der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung gilt für Zahlungen, die ab dem 1. Juli 2021 geleistet werden. Gemäß der aktuell gültigen Einstufung von Staaten als Staaten mit niedrigem Einkommen oder mit mittlerem Einkommen im unteren Bereich wurden Belize, Indonesien, die Islamische Republik Iran und Samoa zur Liste hinzugefügt und die Republik Moldau wurde entfernt (s. Anlage I unten).

middle-income economy as shown in Annex I to this notice

– where said applicant or, if there are two or more applicants, each applicant is a natural or legal person who, within the meaning of Rule 18 of the Patent Cooperation Treaty, is a national and resident of a state in which a validation agreement with the European Patent Organisation is in force.

4. Currently, the following states fall under the second category: Morocco (MA), the Republic of Moldova (MD), Tunisia (TN) and Cambodia (KH).

5. The present notice is an updated version of the Notice dated 10 July 2020,⁴ which is hereby superseded. The reduction of the international search fee applies to all international applications filed on or after 1 July 2021. The reduction of the supplementary international search fee or the international preliminary examination fee applies in respect of payments made on or after 1 July 2021. In accordance with to the present classification of states as low-income or lower-middle-income economies, Belize, Indonesia, the Islamic Republic of Iran and Samoa were added to the list and the Republic of Moldova removed from the previous list (see Annex I below).

à faible revenu ou à revenu intermédiaire de la tranche inférieure (cf. annexe I du présent communiqué), ou bien

– le demandeur ou, en cas de pluralité de demandeurs, chaque demandeur est une personne physique ou morale qui, au sens de la règle 18 du Traité de coopération en matière de brevets, a la nationalité – et son domicile sur le territoire – d'un État dans lequel un accord de validation conclu avec l'Organisation européenne des brevets est en vigueur.

4. Actuellement, les États suivants relèvent de la seconde catégorie : Maroc (MA), République de Moldavie (MD), Tunisie (TN) et Cambodge (KH).

5. Le présent communiqué est une version mise à jour qui remplace le communiqué du 10 juillet 2020⁴. La réduction de la taxe de recherche internationale s'applique à toutes les demandes internationales déposées à compter du 1^{er} juillet 2021. La réduction de la taxe de recherche internationale supplémentaire ou de la taxe d'examen préliminaire international s'applique aux paiements effectués à compter du 1^{er} juillet 2021. Selon la classification actuelle des États en tant qu'économies à faible revenu ou à revenu intermédiaire, le Belize, l'Indonésie, la République islamique d'Iran et Samoa ont été ajoutés et la République de Moldavie retirée de la liste précédente (voir l'annexe I ci-dessous).

⁴ ABI. EPA 2020, A91.

⁴ OJ EPO 2020, A91.

⁴ JO OEB 2020, A91.

	ANLAGE I	ANNEX I	ANNEXE I
	Staaten, die von der Weltbank als Staaten mit niedrigem Einkommen oder mit mittlerem Einkommen im unteren Bereich geführt werden (ab 1. Juli 2021) (fett gedruckt: PCT-Vertragsstaaten)	States classified as low-income and lower-middle-income economies by the World Bank (as of 1 July 2021) (in bold: PCT contracting states)	États classés par la Banque mondiale comme économies à faible revenu ou à revenu intermédiaire de la tranche inférieure (au 1^{er} juillet 2021) (en gras : États contractants du PCT)
AF	Afghanistan	Afghanistan	Afghanistan
AO	Angola	Angola	Angola
BD	Bangladesch	Bangladesh	Bangladesh
BF	Burkina Faso	Burkina Faso	Burkina Faso
BI	Burundi	Burundi	Burundi
BJ	Benin	Benin	Bénin
BO	Bolivien	Bolivia	Bolivie
BT	Bhutan	Bhutan	Bhoutan
BZ	Belize	Belize	Belize
CD	Kongo, Dem. Rep.	Congo, Dem. Rep.	Congo, Rép. Dém.
CF	Zentralafrikanische Republik	Central African Republic	République centrafricaine
CG	Kongo	Congo	Congo
CI	Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire
CM	Kamerun	Cameroon	Cameroun
CV	Kap Verde	Cape Verde	Cap-Vert
DJ	Dschibuti	Djibouti	Djibouti
DZ	Algerien	Algeria	Algérie
EG	Ägypten	Egypt	Égypte
ER	Eritrea	Eritrea	Érythrée
ET	Äthiopien	Ethiopia	Éthiopie
FM	Mikronesien	Micronesia Fed. States	Micronésie (États fédérés de)
GH	Ghana	Ghana	Ghana
GM	Gambia	Gambia	Gambie
GN	Guinea	Guinea	Guinée
GW	Guinea-Bissau	Guinea-Bissau	Guinée-Bissau
HN	Honduras	Honduras	Honduras
HT	Haiti	Haiti	Haïti
ID	Indonesien	Indonesia	Indonésie
IN	Indien	India	Inde
IR	Islamische Republik Iran	Islamic Republic of Iran	République islamique d'Iran
KE	Kenia	Kenya	Kenya
KG	Kirgisistan	Kyrgyzstan	Kirghizistan
KH	Kambodscha	Cambodia	Cambodge
KI	Kiribati	Kiribati	Kiribati
KM	Komoren	Comoros	Comores
KP	DVR Korea	DPR of Korea	RPD de Corée
LA	DVR Laos	Lao PDR	RPD Lao

LK	Sri Lanka	Sri Lanka	Sri Lanka
LR	Liberia	Liberia	Libéria
LS	Lesotho	Lesotho	Lesotho
MA	Marokko	Morocco	Maroc
MG	Madagaskar	Madagascar	Madagascar
ML	Mali	Mali	Mali
MM	Myanmar	Myanmar	Myanmar
MN	Mongolei	Mongolia	Mongolie
MR	Mauretanien	Mauritania	Mauritanie
MW	Malawi	Malawi	Malawi
MZ	Mosambik	Mozambique	Mozambique
NE	Niger	Niger	Niger
NG	Nigeria	Nigeria	Nigéria
NI	Nicaragua	Nicaragua	Nicaragua
NP	Nepal	Nepal	Népal
PG	Papua-Neuguinea	Papua New Guinea	Papouasie-Nouvelle-Guinée
PH	Philippinen	Philippines	Philippines
PK	Pakistan	Pakistan	Pakistan
RW	Ruanda	Rwanda	Rwanda
SB	Salomonen	Solomon Islands	Îles Salomon
SD	Sudan	Sudan	Soudan
SL	Sierra Leone	Sierra Leone	Sierra Leone
SN	Senegal	Senegal	Sénégal
SO	Somalia	Somalia	Somalie
SS	Südsudan	South Sudan	Soudan du Sud
ST	São Tomé und Príncipe	Sao Tomé & Príncipe	Sao Tomé-et-Principe
SV	El Salvador	El Salvador	El Salvador
SY	Arabische Republik Syrien	Syrian Arab Republic	République arabe syrienne
SZ	Eswatini	Eswatini	Eswatini
TD	Tschad	Chad	Tchad
TG	Togo	Togo	Togo
TJ	Tadschikistan	Tajikistan	Tadjikistan
TL	Timor-Leste	Timor-Leste	Timor oriental
TN	Tunesien	Tunisia	Tunisie
TZ	Vereinigte Rep. Tansania	United Rep. of Tanzania	République-Unie de Tanzanie
UA	Ukraine	Ukraine	Ukraine
UG	Uganda	Uganda	Ouganda
UZ	Usbekistan	Uzbekistan	Ouzbékistan
VN	Vietnam	Vietnam	Viet Nam
VU	Vanuatu	Vanuatu	Vanuatu
WS	Samoa	Samoa	Samoa
YE	Jemen	Yemen	Yémen

ZM **Sambia**
ZW **Simbabwe**

Zambia
Zimbabwe

Zambie
Zimbabwe

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹
List of professional representatives before the European Patent Office¹
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
AT	Österreich	Austria	Autriche
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Cesana, Sonia Lucia (IT) cf. GB Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co KG Patentabteilung Dr.-Boehringer-Gasse 5-11 1121 WIEN
BE	Belgien	Belgium	Belgique
Änderungen	Amendments	Modifications	Vanderschaeghe, Dieter Bjorn (BE) Inbiose N.V. Technologiepark 82 - bus 41 9052 ZWIJNAARDE
			Zwolinska, Aleksandra Katarzyna (PL) NLO bvba Technologiepark 122 9052 GENT (ZWIJNAARDE)
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Tabeling, Marcella Maria Josefa (NL) Markem-Imaje Dover Europe Sàrl Chemin de Blandonnet 10 1214 VERNIER (GE)
Änderungen	Amendments	Modifications	Dittmann, Rolf (CH) Freigutpartners Baden AG Hahnrainweg 4 5400 BADEN
			Irsch, Manfred (DE) IPS Irsch AG Langfeldstrasse 88 8500 FRAUENFELD
			Jalink, Cornelis Jojakim (NL) IPS Irsch AG Langfeldstrasse 88 8500 FRAUENFELD
			Künzi, Sophie (CH) Katzarov S.A. Geneva Business Center 12 Avenue des Morgines 1213 PETIT-LANCY
			Meuer, Petra (DE) Skope Magnetic Resonance Technologies Gladbachstrasse 105 8044 ZÜRICH
			Pramberger, Karin (AT) Swiss Pharma International Lindenstrasse 22 8008 ZÜRICH
			Weise, Wolfgang (DE) TE Connectivity Services GmbH Mühlenstrasse 26 8200 SCHAFFHAUSEN
Löschungen	Deletions	Radiations	Fredh, Fredrik (SE) cf. DK Novartis Pharma AG Patent Department Postfach 4002 BASEL
			Verlière-Gain, Christiane (FR) R. 154(2)(a) Chemin Crêts de Champel 17 1206 GENÈVE
DE	Deutschland	Germany	Allemagne
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Terreni, Silvia (IT) cf. IT Boehringer Ingelheim International GmbH Patents Germany Birkendorferstraße 65 88397 BIBERACH AN DER RISS
Änderungen	Amendments	Modifications	Best, Bastian (DE) Teuchertstraße 2b 81829 MÜNCHEN
			Boßmeyer, Jens (DE) Bruker Daltonics GmbH & Co. KG Fahrenheitstraße 4 28359 BREMEN
			Brinkmann, Stefan Ulrich (DE) Brinkmann & Partner Patentanwälte Am Seestern 8 40547 DÜSSELDORF

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (epi).
 Anschrift:
 epi-Sekretariat
 Bayerstr. 83
 80335 München
 Deutschland
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-220
 info@patentepi.org

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (epi).
 Address:
 epi Secretariat
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Germany
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-220
 info@patentepi.org

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (epi).
 Adresse :
 Secrétariat epi
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Allemagne
 Tél. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-220
 info@patentepi.org

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Budde, Henning (DE) Lippert Stachow Patentanwälte Rechtsanwälte Partnerschaft mbB Frankenforster Straße 135-137 51427 BERGISCH GLADBACH	Clay, Katharina (DE) Freeline Therapeutics GmbH Fraunhoferstraße 9b 82152 PLANEGG	Dück, Daniel (DE) DehnsGermany Partnerschaft von Patentanwälten Postfach 33 04 29 80064 MÜNCHEN
			Elvermann, Marcus (DE) J.M. Voith SE & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 HEIDENHEIM	Ernicke, Klaus Stefan (DE) Ernicke Patent- und Rechtsanwälte PartmbB Beim Glaspalast 1 86153 AUGSBURG	Ernicke, Moritz (DE) Ernicke Patent- und Rechtsanwälte PartmbB Beim Glaspalast 1 86153 AUGSBURG
			Frese, Malte Christian (DE) Bird & Bird LLP Am Sandtorkai 50 20457 HAMBURG	Frommberger, Moritz (DE) DehnsGermany Partnerschaft von Patentanwälten Postfach 33 04 29 80064 MÜNCHEN	Gehrmann, Jan Sebastian (DE) Bird & Bird LLP Am Sandtorkai 50 20457 HAMBURG
			Golla-Franz, Anke Lucia (DE) J.M. Voith SE & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 HEIDENHEIM	Göring, Jan (DE) Boehmert & Boehmert Anwaltpartnerschaft mbB Patentanwälte Rechtsanwälte Freiherr-vom-Stein-Straße 7 60323 FRANKFURT AM MAIN	Graf von Ballestrem, Felix (DE) J.M. Voith SE & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 HEIDENHEIM
			Grunert, Marcus (DE) DehnsGermany Partnerschaft von Patentanwälten Postfach 33 04 29 80064 MÜNCHEN	Harbsmeier, Jörn Felix (DE) Bird & Bird LLP Am Sandtorkai 50 20457 HAMBURG	Hübel, Andreas (DE) Chr. Hansen GmbH Mildred-Scheel-Straße 1 53175 BONN
			Klaiber, Kilian (DE) Ebersstraße 42 10827 BERLIN	Koch-Huld, Annegret Christa (DE) J.M. Voith SE & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 HEIDENHEIM	Kudlek, Franz Thomas (DE) DehnsGermany Partnerschaft von Patentanwälten Postfach 33 04 29 80064 MÜNCHEN
			Kunz, Frank (DE) Paku IP consulting Radlkoferstraße 9a 81373 MÜNCHEN	Landry, Felix (DE) Bird & Bird LLP Am Sandtorkai 50 20457 HAMBURG	Linkenheil, Dieter (DE) Oskar-Graemer-Straße 5 41236 MÖNCHENGLADBACH
			Mayer, Roland (DE) J.M. Voith SE & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 HEIDENHEIM	Meyer, Enno (DE) Tegel & Meyer Patentanwälte Kriegerstraße 32c 82110 GERMERING	Meyer, Markus (CH) BioNTech SE An der Goldgrube 12 55131 MAINZ
			Neidel, Moritz Olaf (DE) Bird & Bird LLP Am Sandtorkai 50 20457 HAMBURG	Niepelt, Carsten (DE) Niepelt Patentanwaltsgesellschaft mbH Blumenthalstraße 12a 28209 BREMEN	Scharre, Bastian (DE) Welfenstraße 44 81541 MÜNCHEN
			Schmerek, Dieter (DE) J.M. Voith SE & Co. KG St. Pöltener Straße 43 89522 HEIDENHEIM	Schmütz, Christian Klaus Johannes (DE) Bird & Bird LLP Am Sandtorkai 50 20457 HAMBURG	Schraml, Stefan Ludwig (DE) DehnsGermany Partnerschaft von Patentanwälten Postfach 33 04 29 80064 MÜNCHEN
			Schwahn, Hartmut (DE) Lange Gasse 14 72070 TÜBINGEN	Senft, Andreas Ludwig (DE) DehnsGermany Partnerschaft von Patentanwälten Postfach 33 04 29 80064 MÜNCHEN	Steinbauer, Florian (DE) DehnsGermany Partnerschaft von Patentanwälten Postfach 33 04 29 80064 MÜNCHEN
			Walz, Erich (DE) Gartenstraße 19 91413 NEUSTADT	Wanischek-Bergmann, Axel (DE) Brinkmann & Partner Patentanwälte Am Seestern 8 40547 DÜSSELDORF	Wiesemann, Nikola (DE) DehnsGermany Partnerschaft von Patentanwälten Postfach 33 04 29 80064 MÜNCHEN
Löschungen	Deletions	Radiations	Kurz, Günther (DE) R. 154(2)(a) Manitz Finsterwald Patent- und Rechtsanwaltpartnerschaft mbB Martin-Greif-Straße 1 80336 MÜNCHEN	Müller, Marc André (DE) R. 154(2)(a) Daub Patent- und Rechtsanwaltskanzlei Bahnhofstraße 5 88662 ÜBERLINGEN	

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
DK	Dänemark	Denmark	Danemark		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Fredh, Fredrik (SE) cf. CH Chr. Hansen A/S Bøge Allé 10 2970 HØRSBOLM	Rodriguez Novoa, Lorena (ES) cf. ES Roche Innovation Center Copenhagen A/S Fremtidsvej 3 2970 HØRSBOLM	
Änderungen	Amendments	Modifications	Pitman, Richard Stephen (GB) Ascendis Pharma A/S Tuborg Blvd. 12 2900 HELLERUP	Schouboe, Anne (DK) Trudeslund 31 3460 BIRKERØED	Tonnesen, Bo (DK) Budde Schou A/S Dronningens Tværgade 30 1302 KØBENHAVN K
			Wenzel, Jesper Mark (DK) Budde Schou A/S Dronningens Tværgade 30 1302 KØBENHAVN K		
ES	Spanien	Spain	Espagne		
Löschungen	Deletions	Radiations	Rodriguez Novoa, Lorena (ES) cf. DK mAbxience Research, S.L. Manuel Pombo Angulo, 28, 3rd floor 28050 MADRID		
FI	Finnland	Finland	Finlande		
Änderungen	Amendments	Modifications	Härkönen, Torsti Tapani (FI) Leitzinger Oy c/o Spaces Mannerheiminaukio 1A 00100 HELSINKI	Korelin, Toni Petteri (FI) Primrose Oy Unioninkatu 24 00130 HELSINKI	Mattsson, Tove Johanna (FI) Leitzinger Oy c/o Spaces Mannerheiminaukio 1A 00100 HELSINKI
			Nieminen, Jari Armas (FI) Laine IP Oy Porkkalankatu 24 00180 HELSINKI	Nuppola, Anna Marjukka (FI) Primrose Oy Unioninkatu 24 00130 HELSINKI	Ollikainen, Rauno Johannes (FI) Leitzinger Oy c/o Spaces Mannerheiminaukio 1A 00100 HELSINKI
			Rintamäki, Tuula Kaarina (FI) Papula Oy P.O. Box 981 00101 HELSINKI	Sole, Timo (FI) Leitzinger Oy c/o Spaces Mannerheiminaukio 1A 00100 HELSINKI	Tung, Ki Yan (GB) Neste Oyj Keilaranta 21 02150 ESPOO
			Väänänen, Janne Kalervo (FI) Laaksoahdentie 74 02730 ESPOO	Vilki, Susa Elina (FI) Neste Corporation Keilaranta 21 02150 ESPOO	
FR	Frankreich	France	France		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Goulette, Ludivine (FR) La Française des Jeux 4-7 quai du Point du Jour 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT		
Änderungen	Amendments	Modifications	Borie, Baptiste (FR) Fédit-Loriot 22, rue du Général Foy 75008 PARIS	Carré, Claudine Bernadette (FR) Fédit-Loriot 22, rue du Général Foy 75008 PARIS	Gendron, Vincent Christian (FR) Fédit-Loriot 22, rue du Général Foy 75008 PARIS
			Heiblig, Loïs (FR) Sidel Blowing & Services S.A.S. Avenue de la Patrouille de France 76930 OCTEVILLE-SUR-MER	Largeau, Béatrice (FR) Fédit-Loriot 22, rue du Général Foy 75008 PARIS	Le Gall, François-Henri (FR) IP Trust 2, rue de Clichy 75009 PARIS
			Moisand, Thomas Marie (FR) Regimbeau 20, rue de Chazelles 75847 PARIS CEDEX 17	Thollot, Fabien (FR) Angelis 51, rue de la République 42000 SAINT-ÉTIENNE	
Löschungen	Deletions	Radiations	Esselin, Sophie (FR) R. 154(1) Marks & Clerk France Immeuble Visium 22, avenue Aristide Briand 94117 ARCUEIL CEDEX	Neyret, Daniel Jean Marie (FR) R. 154(1) Cabinet Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09	Savoyat, Lucie Marie Pauline (FR) R. 154(1) Rio Tinto Aluminium Pechiney Établissement Aluval 725, rue Aristide Bergès 38340 VOREPPE
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni		
Änderungen	Amendments	Modifications	Chung, Hoi Kan (GB) 7 Cherry Trees Great Shelford CAMBRIDGE CB22 5XA	Clarke, Geoffrey Howard (GB) Bridge IP Ltd Apple Tree Cottage The Street BINSTED, HANTS GU34 4PB	Cloughton, Hannah Jane (GB) Cooley (UK) LLP 22 Bishopsgate LONDON EC2N 4BQ

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
			<p>Cowley, Catherine Mary (GB) Cooley (UK) LLP 22 Bishopsgate LONDON EC2N 4BQ</p> <p>Crouch, David John (GB) Bromhead Johnson LLP 57-59 High Street TWYFORD, BERKSHIRE RG10 9AJ</p> <p>Cuss, Steven Martin (GB) Cooley (UK) LLP 22 Bishopsgate LONDON EC2N 4BQ</p>
			<p>Evans, Sophie Elizabeth (GB) Kilburn & Strode LLP Lacon London 84 Theobalds Road LONDON WC1X 8NL</p> <p>Fournier, Kevin (GB) Kevin J Fournier Intellectual Property Legal Services 161 Harewood Avenue BOURNEMOUTH, DORSET BH7 7BJ</p> <p>Hanson, William Bennett (GB) Bromhead Johnson LLP 57-59 High Street TWYFORD, BERKSHIRE RG10 9AJ</p>
			<p>Heare-Rowlands, Tanya (GB) Cooley (UK) LLP 22 Bishopsgate LONDON EC2N 4BQ</p> <p>Jones, Ben Ellis (GB) cf. Willows, Ben Ellis (GB)</p> <p>King, Lawrence (GB) Simmons & Simmons LLP CityPoint One Ropemaker Street LONDON EC2Y 9SS</p>
			<p>King, Vanessa (AU) Clarivate Friars House 160 Blackfriars Road LONDON SE1 8EZ</p> <p>Leslie, Edward (IE) Syngenta Limited Syngenta Jealott's Hill Int. Research Centre Intellectual Property Department BRACKNELL, BERKSHIRE RG42 6EY</p> <p>Lunt, Mark George Francis (GB) Fieldside Calver Road Baslow DERBYSHIRE DE45 1RR</p>
			<p>Manaton, Ross Timothy (GB) Bromhead Johnson LLP 57-59 High Street TWYFORD, BERKSHIRE RG10 9AJ</p> <p>Moore, Jacqueline Frances (GB) Cooley (UK) LLP 22 Bishopsgate LONDON EC2N 4BQ</p> <p>Murphy, Colm Damien (IE) Cooley (UK) LLP 22 Bishopsgate LONDON EC2N 4BQ</p>
			<p>Sellwood, Daniel (GB) Cooley (UK) LLP 22 Bishopsgate LONDON EC2N 4BQ</p> <p>Spencer, Michael David (GB) Bromhead Johnson LLP 57-59 High Street TWYFORD, BERKSHIRE RG10 9AJ</p> <p>Stephen, Susanna Catherine (GB) Maple House 5 The Maples Cleeve BRISTOL BS49 4FS</p>
			<p>Tansley, Sally Elizabeth (GB) Unilever Research Port Sunlight Laboratory Quarry Road East Bebington WIRRAL, MERSEYSIDE CH63 3JW</p> <p>Williams, Jessica Ruth (GB) Cameron Intellectual Property Ltd Moncrieff House Floor 4 69 West Nile Street GLASGOW G1 2QB</p> <p>Willows, Ben Ellis (GB) EIP Europe LLP EIP, Westpoint James Street West BATH BA1 2DA</p>
			<p>Wraige, David Leslie Charles (GB) Cooley (UK) LLP 22 Bishopsgate LONDON EC2N 4BQ</p>
Löschungen	Deletions	Radiations	<p>Cesana, Sonia Lucia (IT) cf. AT GlaxoSmithKline Global Patents, CN9.25.1 980 Great West Road BRENTFORD, MIDDLESEX TW8 9GS</p> <p>Wilson, Peter David George (GB) R. 154(1) Novagraaf UK Centrum Norwich Research Park Colney Lane NORWICH NR4 7UG</p>
IE	Irland	Ireland	Irlande
Änderungen	Amendments	Modifications	<p>Roche, Dermot (IE) Secerna LLP Unit 32 Upper Cranford Centre Montrose DUBLIN 4, D04 X6H0</p>
IT	Italien	Italy	Italie
Änderungen	Amendments	Modifications	<p>Brunacci, Marco (IT) Brunacci & Partners S.r.l. Via Pietro Giardini, 625 41125 MODENA</p> <p>Grana, Daniele (IT) Brunacci & Partners S.r.l. Via Pietro Giardini, 625 41125 MODENA</p> <p>Luppi, Emanuele (IT) Brunacci & Partners S.r.l. Via Pietro Giardini, 625 41125 MODENA</p>
Löschungen	Deletions	Radiations	<p>Zoli, Filippo (IT) Brunacci & Partners S.r.l. Via Pietro Giardini, 625 41125 MODENA</p> <p>Terreni, Silvia (IT) cf. DE Hoffmann Eitle S.r.l. Piazza Sigmund Freud n.1, Torre 2, Piano 22 20154 MILANO</p>

Vertragsstaat Contracting state État contractant						
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas			
Änderungen	Amendments	Modifications	Hogenbirk, Marijke (NL) Avantium Support B.V. Zekeringstraat 29 1014 BV AMSTERDAM	Jansen, Bart Antonius Johannes (NL) Corbion Arkelsedijk 46 4206 AC GORINCHEM	ter Brake, Olivier (NL) Algemeen Octrooi- en Merkenbureau B.V. Professor Dr. Dorgelolaan 30 P.O. Box 645 5600 AP EINDHOVEN	
			Wall, Leythem (GB) Oxon IP B.V. Evert Van DE Beekstraat 354 1118 CZ SCHIPHOL			
NO	Norwegen	Norway	Norvège			
Änderungen	Amendments	Modifications	Coward, Bjarne G. (NO) Protector IP AS Pilestredet 33 0166 OSLO			
SE	Schweden	Sweden	Suède			
Änderungen	Amendments	Modifications	Andréasson, Ivar (SE) Hynell Intellectual Property AB Kabyssgatan 4D 120 30 STOCKHOLM	Farieta, Luis Fernando (SE) C/o Sigtuna Patent Sätunavägen 23 C-Tr 195 46 MÄRSTA	Franks, Barry Gerard (GB) Hynell Intellectual Property AB Kabyssgatan 4D 120 30 STOCKHOLM	
			Holmberg, Magnus (SE) Hynell Intellectual Property AB Kabyssgatan 4D 120 30 STOCKHOLM	Lidén, Camilla Christina (SE) cf. Mörch, Camilla Christina (SE)	Mörch, Camilla Christina (SE) Brann AB Drottninggatan 27 111 51 STOCKHOLM	
			Ståhlberg, Johan Erik Einar (SE) Hynell Intellectual Property AB Kabyssgatan 4D 120 30 STOCKHOLM	Tottie, Louise (SE) Potter Clarkson AB Convendum Regeringsgatan 48 111 56 STOCKHOLM		
TR	Türkei	Turkey	Turquie			
Änderungen	Amendments	Modifications	Hamamcioglu, Volkan (TR) Göztepe Mah. Erciyes Çikmazi Sok. No:6/18 Kadiköy 34730 ISTANBUL			

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 13. Juli 2021 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto (VLK)

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Artikel 5 (2) und 7 (2) der Gebührenordnung, beschließt:

Artikel 1

Punkt 5.1.1 VLK erhält folgende Fassung:

"5.1.1 Die Belastung des laufenden Kontos erfolgt ausschließlich auf der Grundlage eines vom Kontoinhaber oder vom bevollmächtigten Vertreter unterzeichneten elektronischen Abbuchungsauftrags. Die Unterschrift kann mittels alphanumerischer Signatur, Faksimile-Signatur sowie unter Verwendung einer fortgeschrittenen elektronischen Signatur erfolgen oder, wenn die Zahlung über die Online-Gebührenzahlung oder die Zentrale Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste erfolgt, durch Authentifizierung per Smartcard.

Beim Abbuchungsauftrag kann es sich handeln um:

- einen Abbuchungsauftrag für einzelne Gebühren für eine oder mehrere Anmeldungen, d. h. einen Einzel- oder einen Sammelabbuchungsauftrag oder
- einen automatischen Abbuchungsauftrag für eine bestimmte europäische oder internationale Patentanmeldung, mit dem das EPA zur automatischen Abbuchung von anfallenden Verfahrensgebühren ermächtigt wird."

Artikel 2

Punkt 5.1.2 VLK erhält folgende Fassung:

"5.1.2 Der Abbuchungsauftrag ist in einem elektronisch verarbeitbaren Format (XML) auf einem der folgenden Wege einzureichen:

- über die Online-Einreichung des EPA oder die Online-Einreichung (CMS) mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E, 2300E oder 1038E oder die Online-Einreichung 2.0 mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E oder 1038E;

Decision of the President of the European Patent Office dated 13 July 2021 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts (ADA)

The President of the European Patent Office, having regard to Articles 5(2) and 7(2) of the Rules relating to Fees, has decided as follows:

Article 1

Point 5.1.1 ADA shall read as follows:

"5.1.1 Debiting occurs only on the basis of an electronic debit order signed by the account holder or the authorised representative. The signature may take the form of a text string signature, a facsimile signature, an enhanced electronic signature, or authentication with smart card if payment is made via Online Fee Payment or Central Fee Payment in Online services.

The debit order may be

- a debit order for individual fees for one or more applications, i.e. a single or a batch debit order, or
- an automatic debit order for a specific European or international patent application, authorising the EPO to debit fees automatically as the proceedings progress."

Article 2

Point 5.1.2 ADA shall read as follows:

"5.1.2 The debit order must be filed in an electronically processable format (XML) via one of the following:

- EPO Online Filing or online filing (CMS) using EPO Forms 1001E, 1200E, 2300E or 1038E, or Online Filing 2.0 using EPO Forms 1001E, 1200E or 1038E;

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 13 juillet 2021, relative à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC)

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les articles 5(2) et 7(2) du règlement relatif aux taxes, décide :

Article premier

Le point 5.1.1 RCC est remplacé par le texte suivant :

"5.1.1 Le débit d'un compte courant a uniquement lieu sur la base d'un ordre de débit électronique signé par le titulaire du compte ou le mandataire habilité. La signature peut revêtir la forme d'une signature alphanumérique ("text string signature"), d'une image en fac-similé ("facsimile signature") ou d'une signature électronique avancée ("enhanced electronic signature"). Une authentification par carte à puce peut également faire office de signature si le paiement est effectué au moyen du paiement des taxes en ligne ou du paiement centralisé des taxes dans le cadre des services en ligne.

Il existe différents types d'ordres de débit, à savoir :

- les ordres de débit portant sur le versement de taxes individuelles pour une seule demande de brevet (ordre unique de débit) ou plusieurs demandes de brevet (ordre collectif de débit), ou
- les ordres de prélèvement automatique pour une demande de brevet européen ou internationale spécifique, autorisant l'OEB à prélever automatiquement les taxes au fur et à mesure du déroulement de la procédure."

Article 2

Le point 5.1.2 RCC est remplacé par le texte suivant :

"5.1.2 L'ordre de débit doit être déposé dans un format permettant un traitement électronique (XML), en utilisant l'un des moyens suivants :

- dépôt en ligne de l'OEB ou dépôt en ligne (CMS), à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E, 2300E ou 1038E, ou dépôt en ligne 2.0, à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E ou 1038E ;

– über die Online-Einreichung des EPA oder PCT-SAFE, das CMS oder ePCT unter Nutzung der Funktion der PCT-Gebührenberechnung und -zahlung oder Online-Einreichung 2.0 unter Nutzung der Funktion der PCT-Gebührenberechnung und -zahlung mit den Formblättern PCT/RO/101 und PCT/IPEA/401;

– über die Online-Gebührenzahlung oder die Zentrale Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste."

Artikel 3

Punkt 5.3 VLK erhält folgende Fassung:

"5.3 Validierung und Zurückweisung von Zahlungen bei der Online-Gebührenzahlung und der Zentralen Gebührenzahlung"

Artikel 4

Dieser Beschluss tritt am 11. September 2021 in Kraft. Er ist auf ab diesem Tag eingereichte Abbuchungsaufträge anzuwenden.

Geschehen zu München am 13. Juli 2021

António CAMPINOS

Präsident

– EPO Online Filing or PCT-SAFE, CMS, and ePCT using the PCT fee calculation and payment feature or Online Filing 2.0 using the PCT fee calculator and payment feature with Forms PCT/RO/101 and PCT/IPEA/401;

– Online Fee Payment or Central Fee Payment in Online services."

Article 3

Point 5.3 ADA shall read as follows:

"5.3 Validation and rejection of payments in Online Fee Payment and Central Fee Payment"

Article 4

This decision enters into force on 11 September 2021. It applies to debit orders filed as of that date.

Done at Munich, 13 July 2021

António CAMPINOS

President

– dépôt en ligne de l'OEB ou PCT-SAFE, CMS, et ePCT avec la fonction de calcul et de paiement des taxes au titre du PCT, ou dépôt en ligne 2.0 avec la fonction de calcul et de paiement des taxes au titre du PCT à l'aide des formulaires PCT/RO/101 et PCT/IPEA/401 ;

– paiement des taxes en ligne ou paiement centralisé des taxes dans le cadre des services en ligne."

Article 3

Le point 5.3 RCC est remplacé par le texte suivant :

"5.3 Validation et rejet des paiements dans le paiement des taxes en ligne et dans le paiement centralisé des taxes"

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 11 septembre 2021. Elle s'applique aux ordres de débit déposés à compter de cette date.

Fait à Munich, le 13 juillet 2021

António CAMPINOS

Président

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Juli 2021 über die Zentrale Gebührenzahlung

Mit Wirkung vom 11. September 2021 nimmt das EPA in den zentralen Dienst für die vereinfachte Entrichtung von Gebühren und die Einlösung von Rückerstattungen – die Zentrale Gebührenzahlung – eine Funktion zur Gebührenzahlung über das laufende Konto auf.

1. In einer Amtsblattmitteilung vom 23. November 2020 (ABl. EPA 2020, A130) informierte das EPA die Nutzer über Verbesserungen der Online-Dienste für die Gebührenzahlung per Kreditkarte und über eine neue Funktion, die Zahlungen per Banküberweisung vereinfacht. Diese Entwicklungen waren wichtige Schritte auf dem Weg zu einem zentralen Dienst für die Entrichtung von Gebühren und die Einlösung von Rückerstattungen.

2. Ab 11. September 2021 wird der zentrale Dienst dahin gehend erweitert, dass Nutzer Gebühren darüber hinaus auch über das laufende Konto zahlen können. Dieser neue Dienst wird als Zentrale Gebührenzahlung bezeichnet und stellt einen Meilenstein auf dem Weg zu einem zentralisierten Zahlungsdienst dar. Ab dem genannten Datum bietet die Zentrale Gebührenzahlung den Nutzern einen einheitlichen Zugang, der ihnen über das gesamte Patenterteilungsverfahren hinweg und auf allen zulässigen Zahlungswegen die Entrichtung von Gebühren und die Einlösung von Rückerstattungen ermöglicht.

3. Alle Funktionen der Online-Gebührenzahlung (OFP) zu migrieren, ist ein gewaltiges Vorhaben, das phasenweise angegangen werden muss, um einen reibungslosen Übergang zu dem neuen Dienst zu gewährleisten und Störungen für die Nutzer zu vermeiden. Die letzten OFP-Funktionen – darunter diejenigen zur Verwaltung der laufenden Konten – werden im Laufe des Jahres 2022 migriert. Bis alles vollständig migriert wurde, können die Nutzer weiterhin Abbuchungsaufträge über die Online-Gebührenzahlung einreichen. Da die Online-Gebührenzahlung bald danach eingestellt wird, empfiehlt das EPA den Nutzern jedoch dringend, sich mit der Zentralen Gebührenzahlung vertraut zu machen und sie möglichst bald zu verwenden.

Notice from the European Patent Office dated 13 July 2021 concerning Central Fee Payment

As of 11 September 2021, the EPO will add a functionality for paying fees via deposit account to the central service for making and facilitating fee payments and claiming refunds – Central Fee Payment.

1. In the Official Journal notice dated 23 November 2020 (OJ EPO 2020, A130) the EPO informed users about improvements to the online service for paying fees by credit card and a new functionality aimed at facilitating payments by bank transfer. These developments were important steps towards the goal of launching a central service for making and facilitating fee payments and claiming refunds.

2. As of 11 September 2021, the central service will be extended to allow users to pay fees in addition via deposit account. This new service will be called Central Fee Payment and is a major milestone along the path to creating a central service for payments. Starting on the above date, Central Fee Payment will provide users with a unique gateway for paying fees and claiming refunds across the entire patent grant procedure and via all permitted payment methods.

3. Migrating all the functionalities available in Online Fee Payment (OFP) is a vast undertaking that has to be done in phases to ensure a smooth transition to the new service and avoid disruption to users. The last of the OFP functionalities – including those related to the management of deposit accounts – will be migrated over the course of 2022. Until that migration is complete, users can continue to submit debit orders via OFP. However, as OFP will be decommissioned soon thereafter, the EPO strongly encourages users to familiarise themselves with Central Fee Payment and start using it as soon as possible.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 juillet 2021, concernant le paiement centralisé des taxes

Le 11 septembre 2021, l'OEB introduira une nouvelle fonctionnalité de paiement des taxes au moyen du compte courant. Celle-ci sera intégrée au service centralisé intitulé "paiement centralisé des taxes", qui facilite le paiement des taxes et qui permet de demander des remboursements.

1. Dans son communiqué du 23 novembre 2020 paru au Journal officiel (JO OEB 2020, A130), l'OEB a informé les utilisateurs quant aux améliorations apportées au service en ligne de paiement des taxes par carte de crédit et à l'introduction d'une nouvelle fonctionnalité visant à faciliter les paiements par virement bancaire. Ces développements marquaient des étapes importantes en vue du lancement d'un service centralisé qui facilite le paiement des taxes et qui permette de demander des remboursements.

2. Le 11 septembre 2021, le service centralisé sera étendu afin que les utilisateurs puissent acquitter leurs taxes également au moyen de leur compte courant. Ce nouveau service sera intitulé paiement centralisé des taxes et constituera un tournant vers la création d'un service centralisé pour les paiements. À compter de cette date, le paiement centralisé des taxes fournira aux utilisateurs une passerelle unique pour acquitter des taxes et demander des remboursements pour l'intégralité de la procédure de délivrance des brevets, via toutes les méthodes de paiement autorisées.

3. La migration des fonctionnalités disponibles dans le paiement des taxes en ligne est une vaste entreprise et doit se faire en plusieurs phases, afin de garantir une transition fluide vers le nouveau service et d'éviter toute perturbation pour les utilisateurs. Les dernières fonctionnalités du paiement des taxes en ligne – y compris celles liées à la gestion des comptes courants – migreront dans le courant de l'année 2022. Tant que la migration ne sera pas achevée, les utilisateurs pourront continuer de soumettre des ordres de débit au moyen du paiement des taxes en ligne. Cependant, comme le paiement des taxes en ligne sera désactivé peu de temps après, l'OEB encourage vivement les utilisateurs à se familiariser avec le paiement

4. Diese Mitteilung soll als Referenztext für die mit der Zentralen Gebührenzahlung bereitgestellten Funktionen dienen. Zu diesem Zweck wird der Inhalt von ABI. EPA 2020, A130, soweit er für die Nutzer noch relevant ist, hier repliziert. Darüber hinaus wird hier die neue Funktion erklärt, die Zahlungen über das laufende Konto ermöglicht. Sobald die übrigen Funktionen zur Verwaltung von laufenden Konten 2022 umgesetzt sind, werden auch diese in einer aktualisierten Fassung dieser Mitteilung behandelt.

I. Zugang zur Zentralen Gebührenzahlung und Nutzungsbedingungen

5. Die Zentrale Gebührenzahlung kann entweder über eine einfache Registrierung mit Benutzernamen (E-Mail-Adresse) und Passwort oder über eine EPA-Smartcard aufgerufen werden. Wer jedoch die neue Funktion nutzen möchte, um Zahlungen über das laufende Konto vorzunehmen, muss die Zentrale Gebührenzahlung mit der EPA-Smartcard aufrufen, weil nur dann die Option für die Zahlung über das laufende Konto auf dem Weg zur Kasse verfügbar sein wird.

II. Merkmale und Funktionen der Zentralen Gebührenzahlung

6. Nach der Wahl des Verfahrens (PCT, EPÜ oder, sobald verfügbar, UP) und der Eingabe des Aktenzeichens der betreffenden Anmeldung oder des betreffenden Patents können die Nutzer die Gebühren auswählen, die sie zahlen wollen. Sammelzahlungen für mehrere Anmeldungen können vorgenommen werden, indem eine CSV- oder XML-Datei hochgeladen wird. Die Zahlungsart – per Kreditkarte, per Banküberweisung oder über das laufende Konto – kann im letzten Schritt ausgewählt werden, wenn der Nutzer zur Kasse geht.¹ Die Option, über das laufende Konto zu zahlen, steht nur zur Auswahl, wenn die Zentrale Gebührenzahlung mit einer EPA-Smartcard aufgerufen wird.

¹ Für Kreditkartenzahlungen wird auf die Nummern 8 bis 12 der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Mai 2020 über die Zahlung von Gebühren per Kreditkarte (ABI. EPA 2020, A62) verwiesen. Die Nutzungsbedingungen gemäß dem Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 22. August 2017 über die Zahlung von Gebühren per Kreditkarte (ABI. EPA 2017, A72) behalten ihre Gültigkeit für Zahlungen per Kreditkarte.

4. The present notice is intended as a single point of reference for the functionalities provided by Central Fee Payment. To this end, the content of OJ EPO 2020, A130, is replicated in so far as it is still relevant for users. In addition, this notice explains the new functionality for making payments via deposit account. Once implemented in 2022, the remaining functionalities for managing deposit accounts will likewise be reflected in an updated version of this notice.

I. Access to Central Fee Payment and conditions for use

5. Central Fee Payment can be accessed either via a simple registration process with user name (email address) and password or using an EPO smart card. However, users wishing to make use of the new functionality for making payments via deposit account must access Central Fee Payment with their EPO smart card as only then will the option for paying via deposit account be available during the check-out stage of the payment process.

II. Features and functionalities of Central Fee Payment

6. After selecting the applicable procedure (PCT, EPC or, once available, UP) and entering the application number of the patent application or patent concerned, users can select the fees they intend to pay. Batch payments for multiple applications are possible by uploading a file in csv or xml format. The payment method – credit card, bank transfer or deposit account – can be selected as a final step at the check-out stage.¹ The option to pay via deposit account will only be available for selection when accessing Central Fee Payment with an EPO smart card.

¹ For credit card payments, reference is made to points 8 to 12 of the Notice from the European Patent Office dated 13 May 2020 concerning the payment of fees by credit card (OJ EPO 2020, A62). The conditions established by Decision of the President of the European Patent Office dated 22 August 2017 concerning the payment of fees by credit card (OJ EPO 2017, A72) continue to apply for credit card payments.

centralisé des taxes et à commencer à l'utiliser dès que possible.

4. Le présent communiqué vise à servir de texte de référence concernant les fonctionnalités offertes par le paiement centralisé des taxes. À cette fin, il intègre le contenu du communiqué paru au JO OEB 2020, A130, dans la mesure où il est encore pertinent pour les utilisateurs. En outre, il présente la nouvelle fonctionnalité permettant d'effectuer des paiements au moyen du compte courant. Dès qu'elles seront mises en œuvre en 2022, les fonctionnalités restantes liées à la gestion des comptes courants seront, elles aussi, décrites dans une mise à jour du présent communiqué.

I. Accès au paiement centralisé des taxes et conditions d'utilisation

5. Les utilisateurs peuvent accéder au paiement centralisé des taxes soit par une simple inscription, à l'aide d'un identifiant (adresse électronique) et d'un mot de passe, soit avec une carte à puce de l'OEB. Cependant, les utilisateurs qui souhaitent recourir à la nouvelle fonctionnalité permettant d'effectuer des paiements au moyen du compte courant doivent accéder au paiement centralisé des taxes avec leur carte à puce de l'OEB, qui seule autorise le paiement au moyen du compte courant au stade du paiement.

II. Fonctions du paiement centralisé des taxes

6. Après avoir sélectionné la procédure concernée (PCT, CBE ou, une fois disponible, UP) et saisi le numéro de dépôt de la demande de brevet ou du brevet en question, les utilisateurs peuvent sélectionner les taxes qu'ils souhaitent acquitter. Ils peuvent effectuer des paiements groupés pour plusieurs demandes en chargeant un fichier au format CSV ou XML. Le mode de paiement – par carte de crédit, par virement bancaire ou au moyen du compte courant – peut être sélectionné en dernier lieu, au stade du paiement.¹ Les utilisateurs ne pourront choisir de payer au moyen de leur compte courant que s'ils accèdent au paiement centralisé des taxes à l'aide d'une carte à puce de l'OEB.

¹ Pour les paiements par carte de crédit, il est fait référence aux points 8 à 12 du Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 13 mai 2020, relatif au paiement des taxes par carte de crédit (JO OEB 2020, A62). Les conditions fixées par la Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 22 août 2017, relative au paiement des taxes par carte de crédit (JO OEB 2017, A72) continuent de s'appliquer aux paiements par carte de crédit.

7. Die neue Funktion der Zentralen Gebührenzahlung für die Zahlung von Gebühren über das laufende Konto wird nachstehend im Abschnitt a erläutert. Eine Beschreibung der speziellen Merkmale dieses Dienstes folgt in den Abschnitten b bis d. Das Verfahren für die Zahlung per Banküberweisung ist im Abschnitt e beschrieben.

a) Zahlungen über ein laufendes Konto

8. Da die Migration sämtlicher Funktionen der Online-Gebührenzahlung in zwei Phasen erfolgt (siehe Nr. 3), können die Nutzer anfangs nur Abbuchungsaufträge für einzelne Gebühren zu einer oder mehreren Anmeldungen erteilen, d. h. einen Einzel- oder einen Sammelabbuchungsauftrag. Die Möglichkeit, Abbuchungsaufträge mit späterem Ausführungstermin sowie automatische Abbuchungsaufträge zu erteilen, wird 2022 in der zweiten Phase der Migration hinzukommen.

9. Wenn der Nutzer, nachdem er zur Kasse gegangen ist, als Zahlungsart "Abbuchung vom laufenden Konto" angibt (siehe Nr. 6), wird er aufgefordert, das laufende Konto auszuwählen, von dem die Gebühren abgebucht werden sollen. Alle laufenden Konten, die mit der für den Zugang zur Zentralen Gebührenzahlung verwendeten EPA-Smartcard verknüpft sind, werden in einem Auswahlmenü angezeigt und können vom Nutzer ausgewählt werden.

10. Sobald ein Abbuchungsauftrag erteilt wird, d. h. wenn der Auftrag bestätigt wird, steht eine ausdrückbare Auftragsbestätigung im Zahlungsverlauf zur Verfügung. Sofern an dem Tag, an dem der Auftrag über die Zentrale Gebührenzahlung eingereicht wird, eine ausreichende Deckung auf dem gewählten laufenden Konto vorhanden ist, gilt die Zahlung als an diesem Tag erfolgt. Reicht das Guthaben auf dem Konto an diesem Tag nicht aus, so bucht das EPA die Gebühren ab, wie in Punkt 5.2.2 der Vorschriften über das laufende Konto (VLK) beschrieben. Sofern auf dem laufenden Konto ausreichende Deckung zur Abbuchung aller Gebühren vorhanden ist, wird eine ausdrückbare Zahlungsbestätigung im Zahlungsverlauf zur Verfügung gestellt, und gleichzeitig wird der Abbuchungsauftrag als gebuchte Transaktion in der Online-Gebührenzahlung sichtbar. Ist auf dem laufenden Konto keine ausreichende Deckung vorhanden, wird die ausdrückbare Zahlungsbestätigung zur Verfügung gestellt, sobald das Konto so aufgefüllt wurde, dass alle Gebühren in

7. Central Fee Payment's new functionality for paying fees via deposit account is explained in section (a) below. A description of the specific features of the service follows in sections (b) to (d). The procedure to follow when paying by bank transfer is described in section (e).

(a) Payments via deposit account

8. As the migration of all OFF functionalities will take place in two phases (see point 3), users will initially only be able to file debit orders for individual fees for one or more applications, i.e. a single or a batch debit order. The possibility to submit debit orders with a deferred payment date as well as automatic debit orders will be added in 2022, during the second phase of the migration.

9. After selecting "deposit account" as the payment method at the check-out stage (see point 6), users will be invited to select the deposit account from which the fees are to be debited. All deposit accounts linked to the EPO smart card that was used to access Central Fee Payment will be displayed in a drop-down menu and can be selected by the user.

10. As soon as a debit order is submitted, i.e. by confirming the order, a printable order confirmation is made available in the fee order history. Provided there are sufficient funds in the selected deposit account on the date the order is submitted via Central Fee Payment, that date will be considered as the date on which the payment is made. If there are insufficient funds in the account on that date, the EPO will book the fees according to point 5.2.2 of the Arrangements for deposit accounts (ADA). Provided that the deposit account contains sufficient funds to book all fees, a printable payment confirmation is made available in the fee order history and the debit order is simultaneously visible as a booked transaction in Online Fee Payment. If the deposit account contains insufficient funds the printable payment confirmation will be made available once the account has been replenished to cover all fees in the submitted order.

7. La nouvelle fonction du paiement centralisé des taxes servant au paiement des taxes au moyen du compte courant est décrite au point a) ci-dessous. Les points b) à d) présentent les caractéristiques particulières du service. La procédure à suivre en cas de paiement par virement bancaire est décrite au point e).

a) Paiements au moyen du compte courant

8. Comme la migration des fonctionnalités du paiement des taxes en ligne s'effectuera en deux phases (cf. point 3), les utilisateurs ne pourront initialement déposer des ordres de débit que pour des taxes individuelles pour une seule demande de brevet (ordre unique de débit) ou plusieurs demandes de brevet (ordre collectif de débit). La possibilité de soumettre des ordres de débit avec une date de paiement différée, ainsi que des ordres de prélèvement automatique, sera ajoutée en 2022, pendant la seconde phase de la migration.

9. Après avoir sélectionné "compte courant" comme mode de paiement au stade du paiement (cf. point 6), les utilisateurs seront invités à sélectionner le compte courant duquel les taxes doivent être débitées. Tous les comptes courants liés à la carte à puce de l'OEB qui a été utilisée pour accéder au paiement centralisé des taxes s'afficheront dans un menu déroulant et pourront être sélectionnés par l'utilisateur.

10. Dès qu'un ordre de débit est soumis, c'est-à-dire lorsque l'ordre est confirmé, une confirmation de l'ordre (en version imprimable) est mise à disposition dans l'historique des ordres de paiement de taxes. Si le compte courant sélectionné est suffisamment approvisionné à la date à laquelle l'ordre est soumis via le paiement centralisé des taxes, cette date est celle à laquelle le règlement est réputé effectué. Si le compte est insuffisamment approvisionné à cette date, l'OEB prélèvera les taxes conformément au point 5.2.2 de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC). Si le compte courant est suffisamment approvisionné pour prélever toutes les taxes, une confirmation de paiement (en version imprimable) est mise à disposition dans l'historique des ordres de paiement de taxes et l'ordre de débit est visible simultanément comme opération comptabilisée dans le paiement des taxes en ligne. Si le compte courant est insuffisamment approvisionné, la confirmation de paiement (en version

dem eingereichten Auftrag abgedeckt sind.

b) Überblick über Verfahrensgebühren (Gebührengruppe FÄLLIGE GEBÜHREN)

11. In der Zentralen Gebührenzahlung werden standardmäßig die Verfahrensgebühren angezeigt, die laut Akte für die ausgewählte Patentanmeldung oder das ausgewählte Patent fällig sind. Im Auswahlmenü der Gebührengruppen ist diese Gebührengruppe unter **FÄLLIGE GEBÜHREN** zu finden.

12. Für diese Gebührengruppe werden dann folgende Angaben angezeigt: der Gebührencode², eine Gebührenbeschreibung, der Gebührenbetrag sowie der Fälligkeitstag. Das als **Fälligkeitstag** angegebene Datum entspricht dem letzten Tag der Zahlungsfrist.³ Für bestimmte Gebühren wie die Prüfungsgebühr (Gebührencode 006) oder die Benennungsgebühr (Gebührencode 005) wird kein Fälligkeitstag angezeigt, es sei denn, das fristauslösende Ereignis hat bereits stattgefunden. Folgende Gebühren werden in der Gebührengruppe **FÄLLIGE GEBÜHREN** nicht angezeigt und müssen daher über die jeweilige Gebührengruppe ausgewählt werden:

- 010 Einspruchsgebühr
- 011 Beschwerdegebühr
- 014 Umwandlungsgebühr
- 017 Antragsgebühr für eine Entscheidung über die Kostenfestsetzung durch die Einspruchsabteilung (Regel 88 (3) EPÜ)
- 018 Beweissicherungsgebühr
- 022 Eintragung eines Rechtsübergangs
- 023 Eintragung oder Löschung von Lizenzen und anderen Rechten

² Siehe die Beschreibung der Gebührencodes laut Verzeichnis der Gebühren und Auslagen in der ab 1. April 2020 geltenden Fassung (Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2020). Da die Zusatzgebühr für europäische Patentanmeldungen mit mehr als 35 Seiten (Gebührencode 501 oder 520) Teil der Anmeldegebühr ist, wird sie zusammen mit dieser abgebucht.

³ Bitte beachten Sie, dass die Definition des Fälligkeitstags in diesem Zusammenhang von der Definition im EPÜ abweicht. Nach dem EPÜ ist der Fälligkeitstag der erste Tag, an dem eine Zahlung wirksam vorgenommen werden kann.

(b) Overview of procedural fees (fee group FEES DUE)

11. In Central Fee Payment, the procedural fees due for the selected patent application or patent are displayed by default based on the information on file. This fee group is labelled **FEES DUE** in the fee-group drop-down menu.

12. The information displayed under this fee group includes the fee code,² a fee description, the fee amount as well as the due date. The date indicated as the **Due Date** is the last day of the period for making the payment.³ Some fees, such as the examination fee (fee code 006) or the designation fee (fee code 005) are shown without a due date, unless the event triggering the calculation of the period for paying the fee has already taken place. The following fees are not displayed under the fee group **FEES DUE** and must therefore be selected by selecting the relevant fee group:

- 010 Opposition fee
- 011 Appeal fee
- 014 Conversion fee
- 017 Fee for the request of a decision on the fixing of costs by the opposition division (Rule 88(3) EPC)
- 018 Fee for the conservation of evidence
- 022 Registration of transfer
- 023 Registration or cancellation of licences and other rights

² See the description of fee codes published in the Schedule of fees and expenses applicable as from 1 April 2020 (OJ EPO 2020, supplementary publication 3). Since the additional fee for a European patent application comprising more than 35 pages (fee codes 501 and 520) forms part of the filing fee, it is booked together with the filing fee.

³ Please note that the definition of the due date in this context differs from the definition used under the EPC. Under the EPC, the due date corresponds to the first day of the period for making a payment.

imprimable) sera mise à disposition une fois que le compte aura été provisionné pour couvrir toutes les taxes de l'ordre soumis.

b) Aperçu des taxes de procédure (groupe de taxes TAXES EXIGIBLES)

11. Dans le cadre du paiement centralisé des taxes, l'aperçu standard fait apparaître les taxes de procédure exigibles pour la demande de brevet sélectionnée ou pour le brevet sélectionné, sur la base des informations présentes dans le dossier. Ce groupe de taxes est intitulé **TAXES EXIGIBLES** dans le menu déroulant des groupes de taxes.

12. Les informations affichées dans ce groupe de taxes comprennent le code de taxe², une description de la taxe, le montant de la taxe, ainsi que la date d'échéance. La date indiquée comme **Date d'échéance** correspond au dernier jour du délai de paiement.³ Certaines taxes, telles que la taxe d'examen (code de taxe 006) ou la taxe de désignation (code de taxe 005), sont affichées sans date d'échéance, sauf si l'événement déclenchant le calcul du délai de paiement de la taxe a déjà eu lieu. Les taxes suivantes ne sont pas affichées dans le groupe de taxes **TAXES EXIGIBLES** et doivent donc être sélectionnées dans le groupe de taxes approprié :

- 010 Taxe d'opposition ;
- 011 Taxe de recours ;
- 014 Taxe de transformation ;
- 017 Taxe pour requête en décision relative à la fixation des frais par la division d'opposition (règle 88(3) CBE) ;
- 018 Taxe de conservation de la preuve ;
- 022 Inscription des transferts ;
- 023 Inscription ou radiation de licences et d'autres droits ;

² Voir la description des codes de taxes publiée dans le barème des taxes et redevances applicable à compter du 1^{er} avril 2020 (JO OEB 2020, publication supplémentaire 3). Comme la taxe additionnelle due pour une demande de brevet européen comportant plus de 35 pages (codes de taxes 501 et 520) fait partie de la taxe de dépôt, elle est prélevée avec la taxe de dépôt.

³ Veuillez noter que la définition de la date d'échéance dans ce contexte diffère de celle retenue dans la CBE. Dans le cadre de la CBE, la date d'échéance correspond au premier jour du délai de paiement.

- 030 Auskunftserteilung aus den Akten
- 060 Gebühr für ein technisches Gutachten

13. Die Gebührenbeträge werden auf der Grundlage der Informationen in der Akte berechnet. Die Nutzer können den angezeigten Betrag über die Schaltfläche **Bearbeiten** ändern. Diese Funktion kann beispielsweise genutzt werden, wenn der Nutzer bei einer Feststellung mangelnder Einheitlichkeit nicht alle zusätzlichen Recherchegebühren entrichten will. Für die Richtigkeit der bearbeiteten Gebührenbeträge ist der Nutzer verantwortlich.

c) Sammelzahlungen

14. Anstatt einzelne Gebühren für die Zahlung auszuwählen, können die Nutzer der Zentralen Gebührenzahlung Gebührendateien für sogenannte Sammelzahlungen hochladen, indem sie im Auswahlmenu **Gebührenzah- lung auf Gebührendatei hochladen** klicken. Diese können im XML-Format oder als CSV-Datei hochgeladen werden. Über die Schaltfläche **Gebüh- renzahlung fortsetzen** können auch nach dem Hochladen noch die Gebüh- renbeträge bearbeitet oder weitere Einzelzahlungen hinzugefügt werden.

d) Validierungsfunktion

15. Die Zentrale Gebührenzahlung umfasst eine Validierungsfunktion, die in einer Sammelzahlung enthaltene oder einzeln ausgewählte Gebühren auf dem Weg zur Kasse automatisch zurückweist, wenn damit Gebühren doppelt gezahlt würden oder es sich um Jahresgebühren (und Zuschlagsgebüh- ren) für "endgültig abgeschlossene" Anmeldungen oder Patente oder um Gebühren für diesbezügliche Rechts- übergänge handelt. Zurückgewiesen werden auch Jahresgebühren, die vor dem frühestmöglichen wirksamen Zah- lungstag (Regel 51 (1) EPÜ) entrichtet werden. Als endgültig abgeschlossen gilt eine Patentanmeldung, wenn i) sie zurückgenommen wird, als endgültig zurückgenommen gilt oder endgültig zurückgewiesen wird und kein Rechts- mittel eingelegt wurde, mit Ausnahme eines Antrags auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand, ii) die Entscheidung über das Rechtsmittel negativ ist und keine Beschwerde eingelegt wurde oder iii) die Entscheidung über die Beschwerde negativ ist oder die Beschwerde zurückgenommen wird. Die Validierung erfolgt, wenn der Nutzer

- 030 Communication of information from the files
- 060 Fee for a technical opinion

13. The fee amounts are calculated on the basis of the information on file. Users can change the fee amount indicated by selecting **Edit**. This function can, for example, be used if a user does not want to pay all of the additional search fees in case there is a finding of non-unity of invention. The responsibility for the correctness of edited fee amounts ultimately lies with the user.

(c) Batch payments

14. Instead of selecting individual fees for payment, users of Central Fee Payment can upload fee payment files ("batch payments") by selecting **Upload fee payments file** in the **Fees** drop-down menu. Fee payment files can be uploaded in xml format or as csv files. Once uploaded, users can still edit the fee amounts and add further individual payments by selecting **Continue paying fees**.

(d) Validation functionality

15. Central Fee Payment includes a validation functionality to automatically reject, at the check-out stage, orders for fees included in a batch payment or selected individually that would represent a double payment of fees, the payment of renewal fees (and associated additional fees) for "definitively closed" applications or granted patents, or payments for transfers of rights in respect of such applications. The same applies to the payment of renewal fees before the applicable earliest valid payment date (Rule 51(1) EPC). A patent application is considered to be definitively closed if (i) the application is withdrawn or is finally deemed to be withdrawn or the application is finally refused and no means of redress except a request for re-establishment of rights has been filed, (ii) a decision on the means of redress is negative and no appeal has been filed, or (iii) a decision on an appeal is negative or the appeal is withdrawn. The validation occurs at the check-out stage, before users select the intended payment method.

- 030 Communication d'informations contenues dans les dossiers ;
- 060 Redevance pour délivrance d'un avis technique.

13. Les montants de taxes sont calculés sur la base des informations présentes dans le dossier. Les utilisateurs peuvent modifier le montant indiqué en cliquant sur **Modifier**. Un utilisateur peut, par exemple, recourir à cette fonction s'il ne souhaite pas acquitter toutes les taxes de recherche additionnelles en cas de constatation d'absence d'unité de l'invention. L'utilisateur est responsable de l'exactitude des montants de taxes modifiés.

c) Paiements groupés

14. Au lieu de sélectionner des taxes individuelles pour le paiement, les utilisateurs du paiement centralisé des taxes peuvent charger des fichiers de paiement des taxes ("paiements groupés") en cliquant sur **Charger le fichier de paiement des taxes** dans l'onglet **Taxes**. Ces fichiers peuvent être chargés au format XML ou CSV. Une fois le fichier chargé, les utilisateurs peuvent encore modifier les montants de taxes et ajouter des paiements individuels supplémentaires en cliquant sur **Poursuivre le paiement des taxes**.

d) Fonction de validation

15. Le paiement centralisé des taxes comprend une fonction de validation qui rejette automatiquement, au stade du paiement, les ordres relatifs à des taxes incluses dans un paiement groupé ou sélectionnées individuellement dans le cas où ils impliqueraient le double paiement de taxes, ou s'ils concernent des taxes annuelles (et des surtaxes) afférentes à des demandes "définitivement closes" ou à des brevets délivrés, ou encore des taxes de transfert de droits afférentes à de telles demandes. Les ordres relatifs à des taxes annuelles acquittées avant la première date de paiement valable applicable (règle 51(1) CBE) sont également rejetés. Une demande de brevet est considérée comme définitivement close i) si la demande est retirée, est définitivement réputée retirée ou est définitivement rejetée et qu'il n'a été présenté aucun moyen de recours, hormis une requête en restitutio in integrum, ii) si la décision concernant le moyen de recours est négative et qu'aucun recours n'a été formé, ou iii) si la décision concernant le recours est négative ou si le recours

zur Kasse geht und bevor er eine Zahlungsart auswählt.

e) Verfahren zur Vorbereitung einer Zahlung per Banküberweisung

16. Früher mussten die Nutzer für jede Anmeldung eine separate Banküberweisung tätigen und im Verwendungszweck der Überweisung den bzw. die Gebührencodes angeben. Wer die Zentrale Gebührenzahlung nutzt, kann Gebühren für mehrere Anmeldungen mit einer einzigen Banküberweisung zahlen, indem zunächst ein Auftrag für die Zahlung der ausgewählten Gebühren erteilt und dann wie nachstehend beschrieben verfahren wird. Durch die Verknüpfung der ausgewählten und gebündelten Gebühren mit einer eindeutig zuordenbaren Zahlungsreferenz kann die beim EPA eingegangene Zahlung automatisch den vom Nutzer bestimmten Anmeldungen, Patenten und Gebühren zugeordnet werden.

17. Wenn der Nutzer, nachdem er zur Kasse gegangen ist, als Zahlungsart **Banküberweisung** auswählt und seinen Zahlungsauftrag bestätigt, wird eine Auftragsnummer generiert und zusammen mit der Auftragsübersicht angezeigt. Der Nutzer erhält dann eine (ausdruckbare) Auftragsbestätigung. In dieser ist die – aus Auftragsnummer, Prüfzahl und einem Präfix bestehende – Zahlungsreferenz für die Banküberweisung angegeben. Die Zahlungsreferenz erlaubt es dem EPA, die Zahlung den Gebühren zuzuordnen, die im Schritt **Gruppe und Gebühren wählen** für eine oder mehrere Anmeldungen oder für ein oder mehrere Patente ausgewählt wurden. **Deswegen ist es wichtig, dass die in der Bestätigung angegebene Zahlungsreferenz korrekt in den Verwendungszweck der Banküberweisung übernommen wird.** Die Bestätigung enthält das Auftragsdatum, die Gesamtsumme der ausgewählten Gebühren, den Namen des Auftragserteilers, die Nummern der betreffenden Patentanmeldungen und Patente, eine Liste aller einzelnen ausgewählten Gebühren und den Auftragsstatus. Der Auftragsstatus lautet so lange *Eingereicht*, bis die Zahlung auf dem Bankkonto des EPA eingegangen ist.⁴ Nach Zahlungseingang ändert sich der Auftragsstatus automatisch in *Bezahlt*, und der Nutzer kann über die Funktion "Zahlungsverlauf" eine

⁴ Zahlungen sind in Euro auf das Bankkonto des Europäischen Patentamts bei der Commerzbank zu leisten:
IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00, BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG, Leopoldstraße 230, 80807 München, Deutschland.

(e) Procedure for preparing payments by bank transfer

16. In the past, users were required to make a separate bank transfer for each application, indicating the fee code(s) to be paid in the payment reference. When using Central Fee Payment, users can pay for multiple applications with a single bank transfer if they first submit an order for the payment of selected fees and then follow the procedure described below. By linking the bundle of fees selected in the order with a unique payment reference, the payment received by the EPO can be automatically assigned to the applications, patents and fees selected by the user.

17. When users select **Bank transfer** as the payment method at the check-out stage and confirm the order, an order number is generated and displayed together with an order summary. The user then receives a (printable) order confirmation with a payment reference consisting of the order number, a check digit and a prefix. This payment reference allows the EPO to assign a payment to the respective fees selected for one or more applications or patents at the **Select group and fees** stage. **It is therefore essential that the payment reference as shown in the order confirmation be correctly indicated in the bank transfer.** The order confirmation shows the order date, the total amount of the selected fees, the name of the user making the order, the number(s) of the patent application(s) and/or patent(s) concerned, a list of all the individual fees selected for payment and an order status. The order status is *Submitted* until the payment reaches the EPO's bank account.⁴ Once the payment is received, the order status is automatically updated to *Paid* and the user can download a payment confirmation via the fee order history function. As soon as the payment confirmation is available, users can be certain that the EPO has received the payment. The payment confirmation can be used as a proof of payment in

⁴ Payments are to be made in euro to the bank account of the European Patent Office at the Commerzbank, IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00, BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG, Leopoldstrasse 230, 80807 Munich, Germany.

est retiré. La validation a lieu au stade du paiement, avant que les utilisateurs ne sélectionnent un mode de paiement.

e) Procédure de préparation des paiements par virement bancaire

16. Par le passé, les utilisateurs devaient effectuer un virement bancaire pour chaque demande, en indiquant le(s) code(s) de taxe(s) dans la référence de paiement. Dans le cadre du paiement centralisé des taxes, ils peuvent acquitter des taxes pour plusieurs demandes au moyen d'un seul virement bancaire, en donnant d'abord un ordre de paiement des taxes sélectionnées, puis en suivant la procédure décrite ci-dessous. Comme les taxes sélectionnées et regroupées sont rattachées à une seule référence de paiement, l'OEB peut affecter automatiquement le paiement aux demandes, aux brevets et aux taxes sélectionnés par l'utilisateur.

17. Lorsque l'utilisateur sélectionne le mode de paiement **Virement bancaire** au stade du paiement et qu'il confirme son ordre, un numéro d'ordre est généré et affiché avec un récapitulatif de l'ordre. L'utilisateur reçoit ensuite une confirmation de l'ordre (en version imprimable) avec une référence de paiement composée du numéro d'ordre, d'un chiffre de contrôle et d'un préfixe. Cette référence permet à l'OEB d'affecter le paiement aux taxes qui ont été sélectionnées au stade **Sélectionner un groupe et les taxes** pour une ou plusieurs demandes ou pour un ou plusieurs brevets. **Il est par conséquent essentiel que la référence de paiement mentionnée dans la confirmation de l'ordre soit correctement indiquée dans le virement bancaire.** La confirmation de l'ordre comprend la date de l'ordre, le montant total des taxes sélectionnées, le nom du donneur d'ordre, le ou les numéros de la ou des demandes de brevet et/ou du ou des brevets concernés, une liste de toutes les taxes individuelles sélectionnées, ainsi que l'état d'avancement de l'ordre. L'état d'avancement de l'ordre affiche la mention *Soumis* jusqu'à la réception du paiement sur le compte bancaire de l'OEB.⁴ Une fois le paiement reçu, l'état d'avancement de l'ordre est automatiquement mis à jour et affiche la mention *Payé*, et l'utilisateur peut

⁴ Les paiements doivent être effectués en euro sur le compte bancaire de l'Office européen des brevets ouvert auprès de la Commerzbank (IBAN : DE20 7008 0000 0333 8800 00 ; BIC : DRESDEFF700 ; Commerzbank AG, Leopoldstrasse 230, 80807 Munich, Allemagne).

Zahlungsbestätigung herunterladen. Sobald die Zahlungsbestätigung vorliegt, kann sich der Nutzer sicher sein, dass seine Zahlung beim EPA eingegangen ist. Außerdem kann sie gegenüber Dritten wie z. B. Steuerbehörden als Zahlungsbeleg verwendet werden.

18. Jede Zahlungsreferenz kann nur einmal genutzt werden und bleibt nach der Auftragsbestätigung zwei Monate lang gültig. Kann dem Auftrag innerhalb dieses Zeitraums kein Zahlungseingang zugeordnet werden, wird er automatisch storniert. Nutzer können ihre Zahlungsaufträge nicht stornieren. Der Auftragsstatus im Zahlungsverlauf wird aktualisiert und in *Storniert* geändert. Zahlungseingänge für stornierte Aufträge und Überweisungen mit fehlender oder fehlerhafter Zahlungsreferenz können nicht automatisch zugeordnet werden und müssen vom EPA manuell bearbeitet werden. Dadurch verlängert sich die Bearbeitungsdauer, was zu Verzögerungen im Patenterteilungsverfahren führen kann. Den Nutzern wird daher dringend empfohlen, ihre Banküberweisungen so bald wie möglich nach Bestätigung des Auftrags zu tätigen.

19. Deckt die auf dem Bankkonto des EPA eingehende Zahlung nicht den vollen Betrag der im Auftrag ausgewählten Gebühren ab, so werden die Gebühren in aufsteigender Reihenfolge der Anmeldenummern (PCT vor EP) und in aufsteigender Reihenfolge der Gebührencodes verbucht, bis der überwiesene Betrag aufgebraucht ist. Aus der Zahlungsbestätigung ist ersichtlich, welche Gebühren gezahlt wurden und welche aufgrund des zu geringen Zahlungseingangs nicht oder nur teilweise gezahlt wurden. Zur Gewährleistung eines ordnungsgemäßen Zahlungsabgleichs **müssen die Nutzer, wenn ein unbeabsichtigter Fehlbetrag entstanden und in der Zahlungsbestätigung ausgewiesen ist, einen neuen Auftrag einreichen.** Dasselbe gilt, wenn sich die Zahl der Gebühren, die entrichtet werden sollen, nach dem Absenden des Auftrags ändert. **In diesem Fall müssen die Nutzer für zusätzliche Gebühren, die im ersten Auftrag nicht enthalten waren, einen neuen Auftrag einreichen.**

dealings with third parties, e.g. tax authorities.

18. A payment reference can only be used once and is valid for two months following the order confirmation. If no payment can be assigned to an order within this period, the order will be cancelled automatically. Orders cannot be cancelled by the user. The status of the order will be updated to *Cancelled* in the fee order history. Payments received for cancelled orders or orders with no or incorrect payment references cannot be assigned automatically to a specific order and will be handled manually by the EPO. Delays in the processing of the payment as a result of the manual handling may cause a delay in the patent grant procedure. Users are therefore strongly advised to make their bank transfers as soon as possible after having confirmed the order.

19. If the payment that reaches the EPO's bank account does not correspond to the total amount of fees selected in the order, it will be booked to the fees in ascending order of application numbers (PCT before EP) and in ascending order of fee codes, for as long as the payment received allows. The payment confirmation will indicate which fees have been paid and which fees have not been paid or have only been paid in part as a result of the underpayment. To ensure the proper reconciliation of bank payments, **users must submit a new order to redress any unintended underpayment situation identified in the payment confirmation.** The same applies if the number of fees intended for payment changes after finalisation of the order procedure. **In this case, users must submit a new order for any additional fees not included in the first order.**

télécharger une confirmation de paiement via la fonction d'historique des ordres de paiement de taxes. Dès que la confirmation de paiement est disponible, l'utilisateur peut être certain que l'OEB a reçu le paiement. Cette confirmation peut faire office de preuve de paiement dans le cadre de relations avec des tiers, tels que des administrations fiscales.

18. Une référence de paiement ne peut être utilisée qu'une seule fois et reste valable deux mois après la confirmation de l'ordre. Si aucun paiement ne peut être affecté à l'ordre dans ce délai, l'ordre sera automatiquement annulé. Un ordre ne peut pas être annulé par l'utilisateur. L'état d'avancement de l'ordre sera mis à jour dans l'historique des ordres de paiement de taxes et affichera la mention *Annulé*. Les paiements reçus pour des ordres annulés ou pour des ordres dépourvus de références de paiement ou contenant des références erronées ne peuvent pas être affectés automatiquement à un ordre particulier et seront traités manuellement par l'OEB. La durée de leur traitement s'en trouve rallongée, ce qui peut retarder la procédure de délivrance des brevets. Il est donc vivement recommandé aux utilisateurs d'effectuer leurs virements bancaires dès que possible après la confirmation de l'ordre.

19. Si le paiement reçu sur le compte bancaire de l'OEB ne correspond pas au montant total des taxes sélectionnées dans l'ordre, les taxes seront prélevées dans l'ordre croissant des numéros de demandes (PCT avant EP) et des codes de taxes, tant que le paiement reçu le permet. La confirmation de paiement indiquera les taxes qui ont été acquittées et celles qui ne l'ont pas été ou qui ne l'ont été que partiellement en raison du paiement insuffisant. **Si la confirmation de paiement signale une insuffisance de paiement inattendue, les utilisateurs doivent soumettre un nouvel ordre** afin de garantir le bon rapprochement des paiements bancaires. Il en va de même si le nombre de taxes dont le paiement est souhaité change après la finalisation de l'ordre. **Dans ce cas, les utilisateurs doivent soumettre un nouvel ordre pour toute taxe supplémentaire non incluse dans le premier ordre.**

20. Diese Mitteilung tritt am 11. September 2021 in Kraft und ersetzt die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 23. November 2020 über Verbesserungen des Online-Dienstes für die Gebührenzahlung per Kreditkarte und die Einführung einer neuen Funktion zur Vereinfachung von Zahlungen per Banküberweisung (ABI. EPA 2020, A130).

20. This notice enters into force on 11 September 2021 and supersedes the Notice from the European Patent Office dated 23 November 2020 concerning improvements in the online service for paying fees by credit card and the introduction of a new functionality facilitating payments by bank transfer (OJ EPO 2020, A130).

20. Le présent communiqué entre en vigueur le 11 septembre 2021 et remplace le Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 23 novembre 2020, concernant les améliorations apportées au service en ligne de paiement des taxes par carte de crédit et l'introduction d'une nouvelle fonctionnalité facilitant les paiements par virement bancaire (JO OEB 2020, A130).

**Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2020, A33.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2020.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/gebuehren veröffentlicht.

**Guidance for the payment of
fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2020, A33.

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in supplementary publication 3, OJ EPO 2020.

Fee information is also published on the EPO website: www.epo.org/fees.

**Avis concernant le paiement des
taxes, redevances et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2020, A33.

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2020.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/taxes.

Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Unternehmen, die angeblich europäische Patente registrieren

Das Europäische Patentamt (EPA) wurde darüber informiert, dass Anmel-der und Inhaber europäischer Patente manchmal Rechnungen von Unterneh-men und Einzelpersonen mit Zahlungs-aufforderungen für die Veröffentlichung und/oder Registrierung ihrer Anmel-dungen und Patente erhalten.

Das offiziell anmutende Erscheinungs-bild derartiger Rechnungen ist irrefüh-rend: Die von diesen Unternehmen angebotenen Dienstleistungen stehen in keinerlei Zusammenhang mit der Bearbeitung von europäischen Patent-anmeldungen und PCT-Anmeldungen durch das EPA. **Es besteht daher keine Verpflichtung, Rechnungen zu bezahlen, die Ihnen von solchen Unternehmen für die Bearbeitung einer Patentanmeldung durch das EPA ausgestellt werden. Im Übrigen entfalten etwaige Zahlungen an diese Unternehmen keinerlei Rechtswir-kung in den Verfahren nach dem EPÜ.**

Nähere Informationen zu solchen fal-schen Rechnungen und entsprechende Beispiele finden Sie auf der Website des EPA unter www.epo.org/warning_de.

Warning – beware of approaches and requests for payment from firms purporting to register European patents

The European Patent Office (EPO) is aware that European patent applicants and proprietors sometimes receive invoices from firms and individuals inviting them to pay for the publication and/or registration of their applications and patents.

Despite the seemingly official appearance of such invoices, the services offered by these firms are in no way related to the processing of European patent applications and PCT applications by the EPO. **There is therefore no obligation to pay any invoice issued by these firms for the processing of your patent application by the EPO. Moreover, any payment made to these firms will have no legal effect whatsoever in proceedings under the EPC.**

More information and examples of such fraudulent invoices can be found on the EPO website at www.epo.org/warning.

Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent inscrire des brevets européens

L'Office européen des brevets (OEB) a été informé que des demandeurs et titulaires de brevets européens reçoivent parfois des factures émanant de sociétés ou de particuliers les invitant à payer des frais de publication et/ou d'inscription de leurs demandes et brevets.

Malgré la présentation en apparence officielle des factures concernées, les services proposés par ces sociétés ne sont en rien liés au traitement des demandes de brevet européen et des demandes PCT par l'OEB. **Vous n'êtes donc pas tenu(e) de payer les factures émises par ces sociétés pour le traitement de votre demande de brevet par l'OEB. De plus, les paiements effectués au profit de ces sociétés ne produiront aucun effet juridique dans les procédures au titre de la CBE.**

De plus amples informations concernant ces fausses factures, ainsi que des exemples, sont publiés sur le site Internet de l'OEB à l'adresse www.epo.org/warning_fr.